

Szerkesztőség: Hadórhivatal
és nyomda: Bul. Reș Ferdin-
and (József főherceg-ut) 4.
Telefon: 151. Szigetnyomda:
Közlöny, Arad. Az Aradi
Nyomda Vállalat tulajdona.
Kiadása és rotációs nyomása.
Mecsenlik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: Évente
1080, félre 540, negyed-
évre 270, havonta 90 Lei.
Külföldre havonta 50 Leilel
több. Ezves szám 5 Lei.
Vasárnap 6 Lei. (Bucu-
restiben 50 ban felár.)
Hirdetések tarifa szerint. ::

XLVI. évfolyam, 123. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF

Csütörtök, 1931. június hó 4

Szenátort választunk!

Mire ezek a sorok napvilágot látnak, Arad magyarsága újra zárt tömegekben sorakozik fel a szavazóhelyiségek előtt, hogy a szenátorválasztáson a maga akaratát és kívánságát, alkotmányos jogaihoz hiven kifejezésre juttassa. A lezajlott képviselőválasztási kampány ragyogó tanúbizonyságát adta annak, hogy az ország magyar kisebbségi tömegei ma is öntudatosan sorakoznak föl a Magyar Párt zászlói mögött. Lélekemelő volt az a viharzó lelkesedés, amellyel úgy a városok, mint a falvak népe és azoknak minden osztálya a párt vezető férfiainak szónoklatait, nyilvános demonstrációit fogadta. A magyarság minden erőszakosság és választási technikai trükkök alkalmazásának ellenére is, megtartotta egységét és ez az egység ezuttal is eredményt hozott. Földműves és lateiner, kereskedő és ipáros, akár gazdag, akár szegény, társadalmi és felekezeti különbség nélkül tett nemes tanúságot az ő magyar voltáról, kötelelesség-tudásáról és fájához való hűséges ragaszkodásáról. Aradmegye magyarságának közel tízezer szavazata olyan megnyilvánulása volt Aradmegye magyarsága öntudatának, hogy az tiszteletet kell, hogy ébresszen politikai barátainkban és ellenfeleinkben egyaránt.

A mai napnak is meg kell hoznia a maga öntudatos megnyilatkozását. Aradmegye magyarsága számára. A mai napon azok a magyar tömegek adják le szavazataikat a Magyar Párt szenátorjelöltjeinek listájára, amelyek éppen koruknál és politikai tapasztaltságuknál fogva sem téríthetők el semmiféle eszközzel arról az utról, amelyet évtizedekkel ezelőtt törhetetlen magyarságuk mindnyájuk számára kijelölt. Ezeknek a magyaroknak zárt falankszán eddig is mindannyiszor kicsorbult a politikai éketverők feszítővása, ahányszor csak megkísérelték, hogy egymástól elidegenítsék a kisebbségi magyar sorsközösség testvéreit, az anyanyelvvel együtt drága örökségnek kapott magyar kultúra részecéit. Azok az ezüstösbe csavarodó fejű magyar szavazók, akik ma, Urnapjának reggelén újra hitet tesznek magyarságuk és politikai akaratuk mellett, a maguk kitartásával, akadályt és ellankadást nem ismerő állhatatosságukkal ezuttal is nemes példával fognak szolgálni.

Tudjuk, hogy Aradmegye magyarságának szenátorválasztói megteszik kötelelességüket. A „kiszellőztetett” székelyföldi magyar szavazatok elégtételt várnak és ezek az ezüstös hajú magyarok tudják, hogy mire kötelezi őket az idő parancsszáva. Egyedül, erejének büszke öntudatában és fölemelt fővel indulnak Aradmegye magyar szenátorválasztói Urnapján az igazság melletti küzdelembe, merő minden gyakorlati élménynél felemelőbb értéke és erkölcsi jelentősége van a magyar szenátorválasztó tömegek egységes, alkotmányos megnyilatkozásának. Így lesz ez az urnapi szenátorválasztás Arad régi magyarságának új és demonstratív manifestációja: a magyar életerő és akarat mellett, amely mindnyájunkat összefogott eddig a választási küzdelmek során és továbbra is egyesít abban a vállalt munkában, amely egy jobb jövőt készít elő mindannyiunk számára.

Jelentés helyett — kommuniké

A kormány még nem hozta hivatalosan nyilvánosságra a képviselőválasztások eredményeit, de kommunikében cáfolja a kedvezőtlen jelentéseket. Junius 15-re hívják össze a parlamentet — Atszervezik a kormányt? — A szavazatok 55 százaléka a kormányé — 60 kontesztáció Erdélyben — A közigazgatási választásokat a késő ősze tervezik

A belügyminisztérium az eddigi szokásoktól eltérően nem ad ki sem hivatalos, sem félhivatalos jelentést a választások eredményéről s így még mindig csak hozzávetőleges számlálás szerint lehet megállapítani a pártok arányszámait. Annyi már bizonyos, hogy a kormány-blokk szavazatai túlhaladták a negyvenszázalékos arányt s így a kormánypárt többségi pártnak lesz nyilvánítva, ez alapon pedig megkapja ingyen a mandátumok felét, összesen 194 mandátumot. Szavazati arányszáma az 50 százalék körül mozog, tehát a fennmaradó 193 mandátumból még kap körülbelül 97-et. Összesen tehát 290 mandátuma lehet, ez azonban még nem biztosítja a kormány részére a parlamenti többséget. A helyzet ugyanis az, hogy a liberálisok 80 képviselői helyet kaptak a kormány listáin, viszont a párt vezetésége már megfogalmazta azt a kommuniké, amelyet holnap a szenátorválasztások lezajlása után ad ki s amelyben tudatja az ország közvéleményével, hogy a liberális-párt akciószabadságát visszanyerte és önálló működést fog kifejteni az országos politikában. Ugyancsak visszányerik politikai akciószabadságukat a szászok, illetve svábok, akik a kormánylistán 13 képviselői helyet kaptak. Ehhez hozzászámítódik még az ukránok, bulgárok és törökök akciószabadsága, minek következtében a kormány pártja a parlamentben csak körülbelül 185 szavazattal fog rendelkezni s így a parlamenti többséghez 9 szavazata fog hiányozni.

A Dimineata-lapok már most megállapítják, hogy a Iorga-kormány vagy a liberálisok járószalagjára kerül, vagy pedig kénytelen lesz valamelyik más párttal előzetes egyezsé-

„Az összes kombinációk, amelyeket a lapok a választási eredmény kialakulására vonatkozólag közöltek, tévedésen alapulnak s nem fedik a valóságot. A kormány erős többséget kapott, 220—250 mandátumig emelkedhet a többsége, azonkívül nyolcvan semleges képviselő fog helyet foglalni a Házban. Az ellenzék számaránya tehát lényegesen kisebb, mint ahogy azt a lapok kolportálták.”

Az éjszakai órákban a belügyminisztérium már 50 megye választási jegyzőkönyvének birtokában van és ennek alapján a következő százalékarányban oszlanak meg a szavazatok:

Kormánypárt 52,79, nemzeti-parasztpárt 14,55, Brătianu György frakciója 6,62, Averescu 5,70, Lupu 3,12, Cuza 4,40, Magyar Párt 4, Stere 2, szo-

Az Adeverul ma a mandátumok elosztásáról is cikkezik és szerinte a parlamentben 290 kormánypárti, 30 nemzeti-parasztpárti, 20 gheorghista, 6 lupista, 7 cuzista, 8 averescanus, 10 magyarpárti, 6 szociáldemokrata, 5 zsidó és 5 stereista képviselő fog helyet foglalni, vagyis összesen 387-en. Ez azonban aligha végleges.

A lap különben megállapítja, hogy a 290 kormánypárti képviselőből 80 liberális, az érdekképviselésekből legalább 10 szintén az és 12 pedig németpárti, tehát 188 a tulajdonképpeni kormánypárti, ami kisebbséget jelent és ezért a kormánynak még sok izgalmas napja lesz.

Az ország minden részéből nagyon sok kontesztáció érkezett be. Csupán Erdélyből hatvan kontesztáció futott be a fővárosba. Ezek a választóknak a szavazásban való megakasztásáról, a szavazóhelyiségek kiürítéséről, a kormány választási ügynökeinek visszaéléseiről, csendőrbatalitásokról, a szavazólapok meghamisításáról és a bizalmiférfiak eltávolításáról szólnak. A Bucurestibe érkezett hírek szerint Biharban a halottak is szavaztak. Krassó és Alsófehér megyében, valamint Kisküküllőben a kormány felhasználta azt a hat ezer igazolványt, amit a választók nem vál-

get kötni, valahányszor nehezebb problémákról, parlamenti vitákról és szavazásokról lesz szó. Iorgának az a szándéka, hogy párt nélkül és a pártok ellenére fog kormányozni — blöff, mert a liberálisok nélkül semmit sem tehet, végeredményében a liberálisok fognak diktálni az országban.

Bucurestiből jelentik: A választási hivatalos eredmények fokozatosan futnak be a belügyminisztériumba, ahol eddig 23 megye szavazati jegyzőkönyvét tartják nyilván. Ezeknek a jegyzőkönyveknek adatai szerint ebben a 23 megyében 888.679 polgár szavazott le és a szavazatok a következőképpen oszlottak meg: Kormánypárt 476.737, vagyis 53%, Nemzeti-parasztpárt 131.814 (14%), Brătianu György pártja 60.386 (6,75%), Averescu-párt 56.287 (6,23%), Lupu-pártja 29.530 (3,30%), Cuza-pártja 26.573 (2,99%), Magyar Párt 29.296 (3,30%), Zsidó-párt 11.455 (1,29%), Stere-pártja 11.589 (1,30%), Szociáldemokrata-párt 14.315 (1,61%).

Ezek a kimutatások azonban csak játékok a számokkal, anélkül, hogy az eredmény végleges kialakulásában komolyabb képet sejtetnének.

A parlamentet június 15-re hívják össze és a trónbeszéd a nyári ülésszak program-pontja gazdasági és pénzügyi jellegűek lesznek. Ezenkívül a közigazgatási törvény reformjavaslata, valamint egyéb katonai és kulturális kérdések szerepelnek a július második feléig terjedő ülésszakban.

Bucurestiből jelentik: A Rador távirati irodát a miniszterelnökségi sajtóiroda ma a következő hivatalos közlésre szólította fel:

ciáldemokraták 1,90, zsidók 1,55, kommunisták 1,47, vasgárdisták 0,97, megsemmisítve 2,93 százalék.

Tekintettel arra, hogy a megsemmisített szavazatokat is a kormány kapja, már az 50 megye eredménye alapján is 55 százalékot ért el a kormánypárt.

tottak ki. Szebenben és Fogarasban a kormány félt a vereségtől s ezért a valószínű ellenzéki szavazókat egyszerűen megakadályozta a szavazat leadásában. Az Olt vidékén husz községet nem engedtek az urnákhoz. Nagyszebenben is csak a szászok juthattak be jóformán a szavazóhelyiségekbe. A Lupta azt írja, hogy a szász vidékeken Brandsch Rudolf volt a terror egyik főirányítója.

Brassó megyében is különös dolgok történtek. A prefektus magához kérte állítólag az egyik község bíráját és kijelentette előtte, hogyha nem akadályozza meg rokonait a sza-

vázisban, úgy lehetetlené teszi a faluban. Több község bíróját felfüggesztették állásából azzal, hogy az indokolást majd utólag tudatják velük.

Szatmár és Máramarosmegyében és általában az északnyugati országhatár mentén szintén nagy visszaélések történtek. László Ilie azt táviratozta Bucurestibe, hogy az ellenzéki jelölteket letartóztatták s nem engedték meg, hogy választóikkal érintkezzenek. Szatmáron különféle operációknak vetették alá az úrnákat, több mint kétezer választó nem szavazhatott le.

A kormány átszervezése előtt

A Lupta értesítése szerint a kormányt a közeljövőben átszervezik és Iorga átadja tárcáját Pompei professzornak. Kormánykörökből származó információk viszont ezt a hírt megcáfolják. Ugyancsak a Lupta véli tudni, hogy Madgearu Ilfov megyében mégis mandátumhoz jutott, illetékes helyen azonban erről is dementit adtak ki. Érdekes, hogy Pompiliu Ioanitscu és Costachescu se jutnak be a parlamentbe. A régi nemzeti-parasztpárti képviselők közül csak Iunian, Mirto, Mironescu és D. R. Ioanitscu lesznek törvényhozók.

A Curentul szerint a kormánynak első törvényjavaslata a közigazgatási törvény lesz. Ezt a javaslatot a parlament megnyitása után azonnal benyújtják és még e hónapban megszavazzák. Az összes községi és megyei tanácsokat felosztatják és össze új közigazgatási választást rendelnek el.

Új magyar képviselők

A belügyminiszteriumban a szavazatok összeszámolása alapján eddig a következő magyar képviselők mandátuma van biztosítva.

Parecz Béla dr. (Arad.)
Hegedűs Nándor (Bihar)
Paul Gábor dr. és Willer József dr. (Csík).
Willer József dr., György József dr. (Marosvásárhely).

Kriván Gyula dr. (Temesváronalja)
Szentkeresztly Béla báró (Háromszék).
Nem biztosak és a megyei szavazatszámok arányaitól függenek a következő magyar jelöltek mandátumai:

Szabó Béni. (Brassó), Jakabffy Elemér dr.

A gróf Üchtritz-család regénye

Irta: ADÁM ÉVA.

„A brigádéros leánya” című most megjelent történelmi regényről akarok írni, de egyre csak szemem elé kerül egy fiatal, mosolygó, szép szőke asszony: a könyv írója, érdekes asszonyi és írónői egyénisége.

Aradon született és élt egykor, ma is legszívesebben lakik Arad mellett, Lőkősházán. Azt hiszem, úgy élt, mint a többi fiatal bárókisasszony, hiszen jórészt egyforma kötelező szabályok szerint nevelik őket. De mi lópta szemébe a kékszíni mosolygás mellé, a messze néző sugarakat, kik voltak játszótársai, mit szeretett a körülötte levő világból? Mit hallott meg füle az élet zajából? Dalt, zenét, sirást és jajgatást? Mire gondolt, mikor így szólt: hogy amikor majd megnövök... Hol és mikor tért lelkem arra az ösvényre, hol a magyar író töri az utat a lelkek sűrűjében?

Szerencsés asszony Üchtritz-Amade asszony. Többszörös változatban élheti emberi életét: ha elfárad az egyikben, megpihenhet a másikban. Kastélyai, várai vannak, hol az ezerezstendős szellemekkel társalog. De szerencsés, mert írónak született, ezért éle élet-látással, aki tudja, hogy sem várak, sem kastélyok nem teszik emberré az embert. Lélek — az ur.

A magyar írónők között érdekes tehetség Üchtritz-Amade Emilné. Eddigi írásaiban ködös messzeségben járt a ma élő emberektől. Az ókor és Egyiptom bűvös, rejtélyes csodái izgatták költői képzeletét. Ezek a regényei német kiadásban is megjelentek. Más magyar írónő, ezt a történelmi kort rajta kívül még nem dolgozta fel. Meglepetve hallottam, hogy sohasem járt Keleten és amiket megírt, azt nem is képzelet, hanem álomkép hozta előbe és az ókor szellemeivel, csodálatosan közvetlen, élő összekötte-

(Szatmár), dr. Bethlen György gróf (Kolozs), valamint a kisküküllői, udvarhelyi és szilágyi magyar jelölt.

Választási meglepetések

A választások megtörténte után, a szavazatok összeszámolása alkalmával nem várt meglepetés érte Szörénymegye magyarságát. A terror és kommunista agitáció eredményeként a szörénymegyei magyar lista, a negyedik helyre szorult. Az egyes községekben, melyek színmagyar lakossággal bírnak, így Szapáryfalván, Bodófalván, Nörincsén, Bálincon, Vásároson, Igazfalván és Facsádon a községi jegyzők hallatlan terrorja megakadályozott minden magyarpárti szervezkedést és propagandát. Ennek tulajdonítható, hogy ezek a

községek ötven százalékban a kormány listájára adták le szavazataikat.

A magyar telepes községek lakói között emellett megdöbbenő hódítást végzett a kommunista eszmék hihetetlen arányú terjedése is.

A kommunista listára leadott szavazatok száma eléri a magyarpárti szavazatok kétszeresét. A kormánypárti lista után, amelyre 1003 szavazatot adtak le, másodiknak a Dolgozók blokkjának listája következik 832 szavazattal, míg a magyar lista a negyedik helyen következik 580 szavazattal. A Magyar Párt vezetősége különben megállapította, hogy Lugoson a választók 65 százaléka szavazott le csupán, míg 20 százalék még a választói igazolványát sem váltotta ki.

Németországot nem hagyják kilépni a Népszövetségből

A chequersi találkozó kimon-
dott célja az, hogy meggátol-
ják a német kilépési törekvé-
seket — írja az angol munkássajtó — Népszavazást követel a
császárhü néppárt, a külpolitikai orientáció kérdései felett

Berlinből jelentik: Az a hír, hogy Németország ki akar lépni a Népszövetségből, gondolkodóba ejtette az eddig minden német követeléstől mereven elzárkózott nagyhatalmakat és minden igyekezetükkel azon vannak, hogy Németország ezen lépése meg ne történjék, mert ezzel megindulna a Népszövetségben a bomlási folyamat. A független angol munkáspárt „New Leader” című lapja ma nagyobb cikk keretében számol be arról, hogy a chequersi találkozó célja is az, hogy Németországot megakadályozzák a Népszövetségből való kilépés tervében. A munkáspárt nem zárkózik el az elől sem, hogy Németországgal szemben a legmesszebbmenő engedményeket adják a jóvátétel és lecszerelés terén, ha a németek a Népszövetségben maradnak, mert jól tudják, hogy máskülönben minden erőfeszítés dacára Németország kilép a Népszövetségből.

Németországban különben nagy idegesség észlelhető és ennek tudható be, hogy Curtius

német külügyminiszter pártja, a néppárt Brüning dr. birodalmi kancellár ellen foglalt állást, mert az utóbbi időben a szociálisták befolyása alá került. Ezért a párt megvonja további bizalmát a kancellártól. A német eseményekkel szoros összefüggésben van Ausztria sorsa is. A császárhü néppárt érdekes népszavazásra nyújtott be javaslatot. A párt a nép akaratától akarja függővé tenni azt, hogy Ausztria a jövőben milyen irányba orientálódjék. A javaslat szerint a népek kell határozni, hogy perszonálunióba lépjenek-e Magyarországgal, vagy pedig a Német-birodalommal a vámközösséget vigyék keresztül. Franciaország is élesen figyeli a német és osztrák eseményeket és eddigi elutasító álláspontjával észrevehetően alábbhagyott.

MAGYAROK! A szavazó-ívet fordítsátok a második oldalra, ott van a X jeles szenátorai magyar lista.

tésben él. De nem szereti az éjszakát. Ragyogó józanságban, kora reggel ír, mikor még hozzátartozói és vendégei befelé fordulnak és csak a személyzet indul napi munkájába. Velük együtt kezd a munkát urnőjük is. Az írónő tolla mindig rosz, itatósa — ő jai — soha sincsen. Az íróasztal a szoba közepén legyen, semmiestre sem a fal mellett. A zenében Bachot kedveli, ő maga hegedül és zongorázik. Két fia van. Írásait megértő szeretettel, jókedvvel, férje gépeli le. Mire a kastélyban megmozdulnak a vendégek, az írónőből már háziasszony lett, aki ezer szemmel lát, figyel, még egy szoba takarítására is felügyel.

Ott láttam őt csallóközi otthonában, a bősi kastélyban az Amade grófok ó-varában, mely Szent István korában, mint fa-vár uralta a Csallóközt, a Guth-Keled nyulik vissza, az Üchtritzek családfáján, bár eredetileg frank ivadékok és Uterus lovag a hunok elleni csatában szerepel. A Guth-Keled nemzetségből származtak a Báthoryak is. Az utolsó Amade grófné a 48-as szabadságharc huszárbrigádérosához, báró Üchtritzhez ment férjhez. Így vették fel a most élő Üchtritzek a nagymama halála után az Amade nevet is. Azt az Amade-ét, mely Amade Lászlót, a költőt adta a magyarnak. A költő sírja Böös mellett, Felváron van.

Az Üchtritzek poroszországi fészke, mely ma is a családé. Gebhardsdorfban áll és 1184 óta kegyurak ott az Üchtritzek. A most is lakható vár a régebbi várral Schwertával, földalatti börtönökkel, súlyestőkkel és földalatti folyosóval van összekötve és kísértet-járásáról híres. Maga a grófné is élt át ott egy olyan megmagyarázhatatlan esetet, hogy másnap felpakolt és azon a birtokon nem is mer többé huzamosabb tartózkodásra menni.

Böös csendes várkastély, jó szellemekkel, kényelmesen lakhatnak 65 szobában! A régi fa-vár idővel átalakult, fejlődött, ma mint egy emeletes, repkénnyel befuttatott, négy tornyos,

belső négyszögű várudvarral ellátott kastély áll előtünk egy száz holdas angol parkban, a hol a tisztásokon özek pihennek egy csodaszép Diana-szobor körül.

Érdekes, hogy a kastélyt a stílus kedvéért gyertyákkal világítják. Benn a kastélyban rengeteg műkincs található. Renaissance faliszekrény, féldrágakövekkel dusan kirakva, furfangosan elrejtett fiókokkal, párja Ferenc Ferdinánd tulajdonában volt.

Az egyik Üchtritz, szász királyi követ, a királytól számára készült meissenai porcellánkészletet kapott a felségtől. A reggeliző-terem roskadozik wedgwood és sévresi porcellánoktól. A butorok és a berendezés értéke felülmúlja azt, amit főúri kastélyokban általában látni lehet.

Igen érdekes a fegyvertár, hol rég elmúlt századok harci kellékei sorakoznak. Külön áll a család birtokában álló Tzschocha várából való ítélő pallos, mely az Üchtritzek pallos-jogának beszádes, nagy emléke.

Muzeumok számára is ritkaságszámba megy a levéltár, amelyben az Amadekkal kapcsolatban, az Árpádok idejéből ötven okmányt őriznek. Ott láttam laikus szemekkel Könyves Kálmán, Salamon, II. Endre királyi leveleit, pecsétjeit. Külön érdekesség a kántár, hol a család őskön kívül sok változatban látniuk a történelmi századok emlékeit. Mária Teréziának sehol másutt nem ismert arcképét, mellyel a főúri várurnót, szül. Nyáry Krisztina grófnőt ajándékozta meg a nagy uralkodónő, ki gyakran volt a bősi várkastély vendége.

A családi hagyomány, a nép között élő hagyományok és a templomkönyv szerint, ebben a kastélyban született utközben Mária Terézia fia, II. József. A grófné ugynevezett kék szalonjában állt a királyné betegágya. A képtárban ott látjuk II. Józsefnek több életnagyságu képét.

(Vége, következik.)

Földig égett egy kózkórház Tokióban

Ötszáz súlyos beteg félőrülten menekült a lángtengerből. Drámai jelek a kórházi folyosókon — Három órai megfeszített munkával sem lehetett megmenteni az értékes épületet. — Többmillió yen a kár

Tokióból jelentik: Borzalmas tüzkatasztrófa pusztított ma a kora délelőtti órákban Tokióban az „Itanzava“ kózkórházban. Az erős szélviharban a tűz rohamosan terjedt és percek alatt lángborította a hatalmas kórházépület balszárnyát. A kórházban rettenetes pánik tört ki, mert ekkor több mint 500 beteg állott kezelés alatt és valamennyiük ágyban feküdt. A betegek ágyaiból kiugrálva az ablakokon ugráltak ki az épülethől, mert a lángok a folyosókat

teljesen elborították, úgy hogy a menekülés utja el volt vágva.

Közben megérkeztek a tűzoltók, akik mintegy három órai emberfeletti munka után valamennyire lokalizálták a tüzet, azonban a többemeletes kórházépületet nem tudták megmenteni és az minden felszereléssel együtt leégett. A tűz oltásánál három tűzoltó meghalt, nyolc pedig életveszélyes égési sebeket szenvedett. A betegek és ápolók közül szintén rengetegen sebesültek meg.

Piccard kísérője, Kipfer dr. 30 ezer méternyire akar felszállani a sztratoszférában

A famulus „tul akarja szárnyalni“ mesterét. Többkamrás léggömbbel fognak kísérletezni.

Augsburgból jelentik: Kipfer dr. áll a központjában azoknak a terveknek, melyeknek tárgya új és még magasabbra való felszállás a sztratoszférába. Kipfer dr. a Lokalanzeiger levelezőjével Münchenben beszélgetést folytatott, amelyben kijelentette, hogy többkamrás léggömböt kell szerkeszteni és akkor meg volna a lehetőség arra, hogy ezzel a félig megtöltött

ballonnal még magasabbra emelkedjenek, viszont a leszállásnál egymásután kellene a kamrákból a gázt kibocsátani, úgyhogy a léggömb ejtőernyőszerűen ereszkednék le a földre. A ballon utasainak sorsa és a tudományos eredmény nem szabad, hogy attól függjön, vajon működik-e a biztonsági szelep vagy sem. A gondolának igen gondosan kell megépítve lennie, rendkívül gondosan kell vele bánni és ha tökéletes volna az elzártasága, akkor Kipfer szerint semmiféle akadály nem volna annak, hogy a léggömb akár harmincezer méter magasságra is emelkedjék. Kipfer dr. nem titkolta, hogy nagy kedve volna egy ilyen vállalkozásban résztvenni.

Ez a beszélgetés arra indított egy gazdag müncheni orvost, dr. Welset, hogy dr. Kipfert egyelőre normális léggömbutazásra hívja meg, hogy jellemét és képességeit megismerje és vele esetleg egy újabb sztratoszféri expedíció részleteit megbeszélje. Dr. Wels régi és tapasztalt léghajós, akinek különösen a meteorológia terén vannak nagy ismeretei.

Vádak Aradváros tanácsa ellen

Dr. Lutai polgármester nyilatkozik a tisztviselők lakbérpótlékáról

A városi tanács állandó választmányai ülésén foglalkozott újra az elhalasztott városi nagytanácsülés kérdésével. Az állandó választmány a nagytanácsülést június hó 16—17. napjaira hívja össze, hogy végre is letárgyalhassa mindazon programponokat, amelyeket az elhalasztott tanácsülésre kitűztek és amelyeknek kiemelkedő pontjait az Aradi Közlöny részletesen ismertette olvasói előtt.

Az állandó bizottság ülése után dr. Lutai Cornel polgármester nyilatkozatot adott az Aradi Közlöny munkatársának annak a javaslatnak az ügyében, amelyet az állandó választmány a legközelebbi nagytanácsülés elé fog terjeszteni és amelynek lényegét a legutóbbi számunkban ismertettük.

— A revíziós bizottság, — mondotta dr. Lutai Cornel polgármester — rendeletileg írta elő, hogy a városi tisztviselők ugyanazt a lakbérpótlékot kapják, mint az állami tisztviselők. Arad városa tisztviselőinek azzal a megszorítással adta meg az ennél magasabb lakbérpótlékot, hogy azt végleges jogi formában csak akkor élvezhetik a tisztviselők, hogyha a városi költségvetést olyan értelemben jóvá hagyják. Ez azonban nem történt meg mindaddig és a városi tanács mai politikai helyzetében nincs módunkban az, hogy továbbra is fedezetlenül hagyjuk a már kifizetett összegeket. Ezért fogjuk a legközelebbi nagytanácsülésen előterjeszteni a visszafizetésre vonatkozó javaslatunkat, amelyet most egyes tisztviselők támadási felületnek szántak a városi tanács ellen.

— Ide tartozik még, — mondotta a polgármester, — hogy a városi tisztviselőknek ismeretes pere június 26-án délelőtt dől el a Curtea de Casatie előtt. Olyan értelemben van megállapodásunk az érdekelt tisztviselőkkel, hogy amennyiben követelésüket a legfelsőbb bíróság megítélné, úgy az eddig lakbérpótlék címén kifizetett összegeket a megítélt követelésük összegébe természetesen beszámítják. Viszont ha nem itéli meg számukra az igényelt összeget a legfelsőbb jogi fórum, a város akkor sem támaszt semmiféle igényt a visszafizetésre. Ebben az értelemben fog tehát a tisztviselői lakbérpótlékok kérdése a június 16—17-iki nagytanácsülés elé kerülni: addig is azonban szükségesnek tartom ezeket a tényeket a nyilvánosság tudomására hozni, hogy ki-ki a maga tárgyilagos véleményét formálhassa meg a város vezetőségének eljárásáról, amelyet az ügyvel kapcsolatban alaptalan vádak értek.

A végzetes felbontott levél

Kezelőorvosa felbontott leveléből tudta meg, hogy menthetetlen, mire a vonat elé vetette magát.

Pozsonyból jelentik: Megdöbbentő tragédia játszódott ma le Pozsonyban. Schwarz Géza bankigazgató a bucaresti-i prágai gyors elé vetette magát és azonnal szörnyethalt. Schwarz Géza évek óta gyomorbetegben szenvedett és többször elviselhetetlennek látszó fájdalmai voltak. Pünkösdkor Bécsbe utazott és egy ottani tanárral megvizsgáltatta magát. Az egyetemi tanár a pozsonyi kezelőorvosnak levelet írt, abban leírta a betegséget és megírta, hogy a beteg menthetetlen. A levelet Schwarz Géza hozta Bécsből magával és utközben nem tudott parancsolni kíváncsiságának, felbontotta azt, amiből megrettenve olvasta, hogy minden kezelés hiábavaló, a sok szenvedés vége ugyanis a halál lesz.

Családjának nem szolt semmit a levél tartalmáról, hanem tegnap reggel betelefonált a bankba, hogy csak később érkezik meg, aztán autótaxit bérelt és kihajította az ugynevezett Vöröshidhoz, ahol egymásután három hasonló öngyilkosság történt rövid két hét leforgása alatt. Ott leült a töltés mellé és sokáig várt, amíg egyszer csak egy vonat közédését látta. Ekkor felállott és a sínek mellé állt. A mozdonyvezető figyelmes lett és fékezni kezdett, de nem tudta a vonatot teljesen lefékezni és abban a pillanatban, amikor Schwarz elé ért, a bankigazgató a vonat elé vetette magát. A vonat ereje több, mint öt méterre dobta el magától az öngyilkost, akinek koponyája kettérepedett és azonnal meghalt. A vonat husz méterrel tovább megállott, de már nem lehetett segíteni az életunt bankigazgatón.

Az ötödik számú lista a Magyar Párté. Erre szavazzon a szenátorválasztáson!

Veszélyben az angol kereskedelmi hajózás világtétekintélye!

Akik miatt elvérzett a Royal Mail és a White Star Line százmillió fontsterlinges részvénytőkéje — Megindult a nagy pör lord Kysant és társai ellen

Londonból jelentik: A City rendőrbírósága előtt ma kezdődik az a nagy érdeklődéssel várt tárgyalás, amelynek vádlottja lord Kysant és a vád mérleghamisításáról szól. Lord Kysant vezetésével szerény kezdet után a leg-hatalmasabb hajózási vállalatok lett a Royal

A pör kimenetele elé az egész brit gazdasági élet nagy érdeklődéssel néz, mert az an-

gol kereskedelmi hajózás tekintélye függ tőle. Lord Kysant tegnap visszatért kényszerű szabadságáról Dél-Afrikából. Távollétében vizsgálták át a törvényszéki könyvszakértők a Royal Mail és a vele kapcsolatos hajózási vállalatok üzletmenetét és összeállították a mérleget, amelyből kiderült, hogy nemcsak a Royal Mail, hanem testvérvállalatának, a White Star Line-nak is egész részvénytőkéje elveszett.

Imádkozás közben marószódát ivott a kolozsvári Mátyás-templom küszöbén egy szerelmes lány

Orjögenni kezdett a mardosó fájdalomtól s így vették észre tettét.

Kolozsvárról jelentik: Tegnap, az esti órákban hatalmas tömeg gyülekezett össze a főtéri Szent Mihály-templom előtt, ahol egy fiatal nő segélykiáltásai verték fel a csendet.

A segélyért kiáltozó leány körülbelül fél kilenc felé ment a templom elé. Letérdepelt a templomajtóban és félórán át csendesen imádkozott. Az arra járók nem zavarták ájtatosságában. Senki sem tudhatta, hogy a 17 év körüli fiatal leány most bucsuzik el az élettől. Imádkozás közben a szerencsétlen nő egy üvegből marószódát ivott és az üres üveget a templomkertbe dobta, amikor pedig a fájdalom miatt már nem tudott térdelő helyzetében megmaradni, mintha örületes roham vett volna rajta erőt, kétségbeesetten sikoltozva rohant a templom körüli gyalogjárón fel és alá. Az arra járók megkérdezték, hogy mi a baja. A leány ekkor erőt vett fájdalomán és azt vallotta a kérdezőknek, hogy rohama volt, de már elmúlt és gyakrabban szokott így, rosszul lenni.

Néhány perc múlva azonban már annyi ki-nozta a fájdalom, hogy velőtrázó sikoltások kíséretében vallotta be az összeverődött tömegnek, hogy öngyilkosságot követett el és a marószódás üveget csakhamar meg is találták a templomkertben.

A mentőállomáson gyomormosást alkalmaztak és megállapították, hogy az életunt leány Est Ilona munkásleány, aki valószínűleg szerelmi bánata miatt akart megválni az élettől.

A fogak csunya lerakódása

A legszebb arcot is elégteleníti. A száj kellemetlen szaga visszaszívólag hat. Mindkét szépséghibát néha már egyszerű használat után megszünteti a csodásan üdítő Chlorodont-fogpép. Használat után a fogak gyönyörű elefántesont fényt nyernek, még az oldalukon is, különösen, ha egyben az a célszerű szerkesztett fogazott sörteű Chlorodont-fogkefével használjuk. A foghézagok között, a száj rossz szaga okozó rothadó ételmaradékokat teljesen eltávolítja. Problája először egy tubussal meg. Chlorodont-fogpépet, fogkefét és szájról mindenütt kaphatók. Valódiak csak a kék-fehér-zöld csomagolásban „Chlorodont“ jelűek.

Tekintettel a mai nehéz viszonyokra 6 drb levelező-lap már 170 Lejtől: Nagy Géza, Weisz Lipót és az Olga Foto-szalomban

Békeli-Szalay

Zeneintézet tanítványainak

zenevizsgáló

(vizsgahangverseny) 1931. június 7-én, vasárnap a Kulturpalotában. Kezdeté délután 5 órakor. Belépődíj nincs. Műsor vétel kötelező.

Halálos szerelmi tragédia

Egy craiovai fiatalember lelőtte ideálját, és öngyilkos lett

Craiovából jelentik: Megrendítő szerelmi dráma játszódott le ma este Craiovában, a Petre Ispirescu-uccában. A halálos végű drámáról, mely az egész városban nagy megdöbbenést keltett, tudósítunk a következőket:

Ancuta György 18 éves könyvkötő munkás, aki a Strada Salvator egyik bérházában lakik szüleinél, már huzamosabb ideje udvarolt Eufimie Mihailescu fiatal munkásleánynak és a két fiatal között meghitt, bizalmas baráti viszony fejlődött ki. Pár héttel ezelőtt a leány megszakitott minden összeköttetést a fiatalemberrel. Ancuta több ízben kérte a leányt, hogy másítsa meg ezen elhatározását, ez azonban hajthatatlan maradt és kerek kiutasította a fiút. Ma este, amiatt munkájából hazafelé igyekeztek, a Petre Ispirescu-uccában összetalálkoztak és heves szóváltás keletkezett közöttük. A fiu újra kérlelni kezdte a leányt, miután azonban látta, hogy az hajthatatlan marad, előrántotta revolverét és a leányra süttötte, akit az arcán súlyosan megsebesített. A merénylő fiatalember megijedve a leány ordításától, hirtelen maga ellen fordította a fegyvert és halántékra lökte magát. A járőrként azonnal a mentőkért telefonáltak, akik a leányt kórházba szállították, a fiatal emberen azonban nem lehetett segíteni, mert kiszorult.

Színház — Irodalom — Művészet

* Kornély Mária jutalomjátéka. Kornély Mária jutalomestje, a Nőtlen férj szombati premierje, jelentősen túlmutat a bemutatott előadások keretéből. Az előrelátható nagy ház egyben azt is jelképezni fogja, hogy a publikum Kornély Máriától nemcsak bucsuzni akar, de szívesen viszonoz is látja. A primadonna legközelebb Budapesten, a legújabb Brodszky-operettben fog debütálni. A Nőtlen férj-ben is remek szerepet formál művészi alakításá, azt, amiben Titkos oly ragyogó sikert aratott Budapesten. A többi szerepek is elsőrendű kezekben vannak. Jegyezz a téli színház pénztárában.

* Vasárnap délután: Szökik az asszony. 30, 20, 10 lejes helyekkel.

* J. Betegh Bébi, R. Hegedüs Bébi a Viktória vasárnap esti előadásán, amely Dancs Ica és Keleti Árpád jutalomestje, nagyszabású eseményt jelentenek. Betegh Bébi, Arad volt kedvenc szubretprimadonnája fellépése már abból a szempontból is érdekes, mert a polgári élet nyugalmából lép ismét sikerei színhelyére, az aradi színpadra, hogy a legragyogóbb szerepében csodálatba ejtse a közönséget. R. Hegedüs Bébi, a gyönyörű hangú uriaszony, rádióstúdiók ismert énekesnője, műsorának legjavát tolmácsolja a közönségének, amely már annyi alkalommal gyönyörködött kivételes tehetségében. Kivülük Abonyi Klári, a szép hangú urileány, Szabó Gyula és Berkovics Dániel fellépései értékesítik a jutalomestet, amelyen Keleti Árpád régi jó szerepét alakítja, míg Dancs Ica az operett igazi szubrettszerepét vette át.

* Blumenthal eladja a Vigszínházat? Budapestről jelentik: Színházi körökben nagy szenzációként kezelik azt a hírt, amely arról tud, hogy Ben Blumenthal, az ismert amerikai milliós, aki egy időben színházi trösztelnök volt Budapesten, el akarja adni egyetlen meglévő színházat, a Vigszínház épületét. Értékesítésünk szerint az eladási ár 11 millió pengő lenne. Ugy tudják, hogy a vevő maga az állam lesz, amely a Nemzeti Színházat óhajtja modernebb otthonhoz juttatni a régi épületet. Napszínház rendelkezésére bocsátandó.

Magyar kulturest a Városi Színházban

Nagyszámú közönség tapsolta végig a lelkes magyar műkedvelő-gárda műsorát — Akik az előadást sikerre vitték

A magyar dal szívhezszóló hangja szállt, a magyar költészet messze világító fátyla lo-bogott szerdán este az aradi színházban. Egy lelkes, ambiciótól átfutott műkedvelő-gárda lépett az aradi közönség elé, hogy magyar kultúr-est keretében sok fáradsággal, szorgalom-mal és igyekezettel előkészített, impozánsan összeállított műsorral bizonyítsa be tudását, életrevalóságát.

A „Magyar pusztá” című nyitány után dr. Szentiványi Elek lépett a rivalda lámpái elé és szellemes, mélyhatású gondolatokból összeil-lított prólóban vezette be az est jelentőségét. A függöny szétszaporodott és a *Lyra-dalárda* négyoszlopa magyar nótái szállnak a hallgató-ság fölé. „Nem hallottam”, „Édes anyám hol a kendőm”, „Csárdás kis kalapot veszek”, a „Szeder Indája” pattogó dallama nagy tapsot váltott ki a közönség soraiból. Cservenka Klári szavalata következett ezután, Eminescu: „Oh anyám!” és Stefan Iosif: Szent-ének című fi-nom hangulatu szépcsendő strófái arattak osztatlan tetszést Kara Győző, illetve Áprily Lajos művészi fordításában. Muzsai Ila szép-hangu, érzéstartó előadásában három népszerű magyar dal: „Jaj de bajos a szerelmet titkolni”, „De ki tudná panaszolni magamat” és a „Zavaros a Bodrog, ha megárad” aratott si-kert. Lelkes taps kísérte Muzsai Ila minden egyes énekszámát. Kámpis Rózsi: „Egy ócska konflisban” és a „Bolyongás Azurországbán” című örökség Ady-verseket szavalta el nagy siker mellett. Majd „Petőfi a Hortobágyon” ci-mű gyönyörű melodráma következett. Gellér János bátran és egyszerű felfogással szavalta a melodráma hatásos szövegét, míg dr. Me-zeyné-Zay Margit zenetanár stílusos zongorakísérete és dr. Mezey Zsigmond zenetanár simulékony hegedűjátéka, valamint Zalay Sán-dor cimbalomkísérete szép összhangot képez-tek. Hirsch Manó énekszámait egészítették ki a

kitűnő együttest. Szentiványi Elek Reményik-versek szavalásával aratott nagy tetszést.

Impozáns képet nyújtott a „Magyar palotás”, amelyet Sztojanovics Jenő zenéjére nyolc tű-zes magyarruhás lány és nyolc eleven magyar legény táncolt, névszerint Alexander Ica, Bo-ross Duci, Boross Piri, Cservenka Klára, Mesz-ner Mancsi, Muzsai Ila, Schmidt Ibi, Wagner Ibi, Balogh András, Hanecker Ernő, Juhász Lajos, Péterffy József, Prohászka István, Tövisháti János, Ujhelyi Ferenc, Tusz Károly. Szünet után a „Menyasszony érkezése” című művészi beállítású előkép aratott hatalmas tetszést. A közönség percekig tapsolta a szereplőket, vala-mint Beleznav István festőművészt, akinek hoz-zzáértő keze féltő gonddal állította be a jelenet-et. Arany János: „Családi kör” című hangulatos költeményét Kámpis Rózsi szavalta el illusztris zenekíséret mellett. Pantomimszerűen elevenedtek meg előttünk a költemény hatásos alakjai: Bérczy Ilonka, Rigler Margit, Ferenczy Aranka, Oravetz Etus, Ferenczy Klári, Stein Béla, Fényes Sándor, Illés Sándor, Tövisháti János, megszembélyesítésében. A kísé-retet zongorán: Karácsonyi Magda, hegedűn: Prohászka Pista, fuvolán: Varga János szolgáltatták. Szép Ernő „Félkeztyű” című vígjáté-ka nagy derűtséget keltett. A következő sze-replők adták elő őszinte tetszés mellett. Schäp-fer Szösi, Ferenczy György és Rigler Mar-git. A magyar kulturest méltó és impozáns be-fejezésül a *Lyra-dalárda* kitűnő együttese éne-kelt pattogó, tüzes magyar nótákat, maradandó emléket hagyva a távozó közönség szívében.

Kiváló
ujdonságok
KERPEL könyvtárban.
Havi díj 40 Lej
A könyvek újak és tiszták.

Budapest MUSSOLINI-premierre készül

Hogyan lett a „Májusi csata”-ból „100 nap”? ... — Mi az olasz dik-tátor darabjának a tartalma? — A magyar kormányzó is részt vesz a világhírre vergődött Mussolini-szindarab első budapesti előadásán

Aradi származású művész játsza a darab főszerepét

Budapestről jelentik: Holnap este kima-gaslóan érdekes színházi esemény színhelye lesz a budapesti Nemzeti Színház. Ekkor lesz Benito Mussolini, Olaszország minisztere-nő-kének és G. Forsano, az ismert olasz darab-írónak együttes színpadi munkájának magyar bemutatója, amit a magyar színpadra Her-czeg Géza, a Csodabár társszerzője illesztett át. A darab eredeti címe a „Májusi csata” lett volna, Herczeg Géza azonban a „100 nap” ci-nevezést választotta a nagy érdeklődéssel várt színműnek. A szűzsé elgondolása Mussoliné s abból formálta Forsano a színpadi alkotást, amelynek rövid tartalma a következő:

Napoleon visszatér Elbáról, hogy azután megvívja waterlooi csatáját, megszerezze em-lékezetes vereségét, ami után a párisi kamara kiadja Angliának és Napoleon megindul a száműzetés felé. A történelmi hűség mellett is a dialogokban fel-felcsillan Mussolini szelle-me, amely egy célért, a haza nagyságáért küzd. Érdekes az a jelenet, amikor a kamará-ban követelik Napoleon lemondását, kivülük pedig bemorajlik a tömeg és Napoleont élteti. Napoleon ekkor az ablakhoz megy és kimutat kezével:

— Ez az igazi hangulat, a népe, — mond-já — amelyért semmit sem tettem, amely kö-zött nem osztogattam rangokat, az éltet, nem úgy, mint azok, akikért mindent feláldoztam és akik elűznek innen.

A bemutató valóságos theatre paréennek ígérkezik. Megjelenik az ünnepi előadáson Horváth Miklós kormányzó azonkívül részt-

vesz a budapesti és a bécsi olasz követ. For-sano családja már megérkezett Budapestre, őt magát pedig holnapra várják Londonból, ahol szintén egy darabját mutatják be. A da-rab főszerepét, vagyis Napoleont az aradi származású Gál Gyula alakítja tökéletes mű-vészettel, Fouchet rendőrminiszter figurájában pedig Palágyi Lajos erőteljesen brilliáns.

A felfüggesztett polgármester bosszuja

Súlyosan bántalmazta utódját

Bucurestiből jelentik: Az Aradi Közlöny pár nappal ezelőtt megírta, hogy Magureni város polgármesterét a belügyminisztérium fel-függesztette állásától és felszólította, hogy azonnal adja át hivatalát C. Popescu újonnan kinevezett polgármesternek. A felfüggesztett polgármester ekkor, hogy bosszújának élénk kifejezést adjon, a városi jegyzőt kizavarta hi-vatalából és megtiltotta neki, hogy oda egy-előre visszatérjen, majd pedig a hivatali szoba aijára kifüggesztett egy cédulát, amelyen az állott, hogy a hivatalos órák egyelőre szü-ne-lenek.

Közben az új polgármester elfoglalta hi-va-talát, azonban a tegnapi napon kellemetlen meglepetésben volt része, amennyiben a felfüg-gesztett polgármester megjelent hivatalában és Popescut, az új polgármestert hivatali helyisé-gében súlyosan megverte. Az eset az egész vá-rospan nagy feltűnést keltett.

El ne mulassza a MAGYAR HÁZ részvényeit lejegyezni!

WILD ENDRE dr. érdekes nyilatkozata Olaszország és a Vatikán konfliktusáról

Az olasz nép tántoríthatatlan pápáé. Mussolini türelmellensége. Olaszország igyekszik a félreértéseket kiküszöbölni. A Vatikán várható szankciói.

A nemzetközi politikai bonyodalom, amely az általános érdeklődés homlokterében állott, most szinte egyik napról a másikra eltörpül az olaszországi események hatása alatt. Mert szinte meglepetésszerűen jöttek a Vatikán s az olasz kormány között azok az események, amelyek XI. Pius pápát a legkomolyabb szankciók alkalmazására készítették. Annál is inkább keltettek a világ egész katolikuságában érdeklődést az Olaszországból érkező hírek, mert a politikai előzményekkel csupán azok voltak tisztában, akik az olasz viszonyokat közelről ismerték. Olaszország általában úgy él a köztudatban, mint amely fő támasza a pápaságnak, mert hiszen a kardinális-kar összeállítása is olyan, hogy annak fele az olasz nemzet fiaiból kerül ki. Tagadhatatlan tény, hogy az események forgatagában önkéntelenül is összefüggést kerestek a Spanyolországban történt eseményekkel és általános vélemény volt az, hogy az egyes mozzanatokban, amelyek a konfliktust felidézték, talán a Szovjet keze is közreműködött. Mint ahogy Spanyolországról sem gondolta volna senki, amely évszázadokon keresztül tántoríthatatlan híve volt a katolicizmusnak, hogy az események kirobbanásában a pápi rend üldözését tekintik első és szinte elengedhetetlen céljának.

Viszont nem szabad szem elől tévesztetni azt sem, hogy az események mozgató rugói, amelyek mi csak különböző sajtóirodák jelentéseiből ismerünk, nem minden esetben bordják magukban a tragikus események magvait. Éppen ezért intéztünk kérdést Wild Endre dr.-hoz, aki kitűnő ismerője nemcsak az olaszországi viszonyoknak, hanem az olasz népleléknek is. Annak a népleléknek, amelyről most olyan hírek kelnek szárnyra, hogy rombol, a pápa arcképét égeti el s talán halált is kiált Krisztus földi helytartójára. Wild Endre dr. a következőkben világította meg politikai nézőpontból a Vatikán és a Quirinal közötti eseményeket:

— Az események megértésénél két szempontot nem szabad figyelmen kívül hagynunk, ez az a féltékeny szeretet, amellyel Olaszország mai vezetői a nagy olasz nemzeti ideát kezelik, a második pedig, mondjuk talán: *Mussolini türelmellensége. Mert maga az olasz nép tántoríthatatlan katolikus és így pápáé.* Valószínűnek tartom, hogy Mussolinit nem is a közvetlen vezérkara, hanem távolabb álló egyének ingerelték fel a Vatikán ellen és szangvinikus magatartásának tulajdoníthatók azok az események, a melyeknek százszázalékos komolyságában én, dacára a befutott je-

lentéseknek, nem hiszek. Nem hiszek már csak azért sem, mert a Vatikán diplomáciája egyike a legkitűnőbbeknek, amely a világ minden államában megfelelően ki van építve, minden állammal barátságos viszonyban él. Nem hiszem, hogy Mussolini mindezeket figyelmen kívül hagyná. A tüntetésekre vonatkozólag csak annyit mondhatok, hogy a diákság mindenütt egyforma, könnyen befolyásolható. Utalok csak a nálunk lefolyt diákmozgalmakra. A pápaság azonkívül minden körülmények között arra törekszik, hogy az egyes országokban élő hívek hű polgárai és hű fiai legyenek annak az or-

szágnak, amelyben élnek. Elképzelhetetlen tehát az a vád, mintha a Vatikán bárminőt is szándékozott volna Olaszország nagy nemzeti ideálja ellen tenni.

— Különben az események torlódásában a Vatikánnak semmi sem sürgös és megvannak az eszközei arra nézve, hogy az olasz kormány legyen az, amely elsőnek igyekezzék a félreértéseket kiküszöbölni. Ezek a szankciók igen közvetlenül érintik Olaszországot. Hogy csak egyet említsék, a *Vatikán részéről Páduába nem megy ki a pápai kiküldött s akkor már a világ katolikuságának érdeklődése is megszünt.* Hogy ez gazdaságilag mit jelent Olaszországnak, az idegenforgalom elmaradása, azt bővebben fejtegetnem szükségtelen.

Wild Endre dr. nyilatkozatából megállapítható, hogy a papság, amely szintén élénk figyelemmel kíséri az eseményeket, teljesen nyugodtan várja a további fejleményeket és optimistikusan bízik a Vatikán bölcsességében.

Gróf ÜCHTRITZ-AMADE EMILNÉ ARADON

A nagytehetségű, aradi származású művészasszony tizenegy év után először kereste fel férjével együtt Aradot — Az első impressziók — Irodalmi tervek — Miért halt meg Sappho a lesbosi tengerpart sziklája alatt? Péntekig marad a grófi pár Aradon

Élénk feltűnést keltett Aradon ma egy világos almazöld színű karosszérijű, hatalmas külföldi kocsi, amely P. VII. 801. jelzéssel, csehszlovákiai számtáblával gördült zajtalanul végig Arad főuccáin. Az almazöld autó a régi aradi arisztokrata társaság két kedvelt tagját, gróf Üchtritz Amadé Emil és feleségét, született báró Bánhidyt Stefániát hozta Aradra.

Üchtritz gróf és felesége Lőkősházi birtokáról érkezett Aradra pár napi ittartózkodásra. Sokan emlékeznek még a város régi társadalmi rétegeiben a gróf érdekes egyéniségére. Amidőn az egykori Andrassy-téri korzón végigsétált a poroszos szabású, német máltai lovagrend egyenruhájában, barátai és tisztelői már messziről felismerték.

Felesége, az izig-vérig művészlelkű arisztokrata asszony aradi származású, aki az elmúlt esztendőkor során világviszonylatban tette ismertté irodalmi munkássága által nevét és csak a napokban jelent meg legújabb könyve, „A brigádéros leánya” budapesti Gênioz előkelő könyvkiadónál kiadásában. A grófi pár a ma délután folyamán az ujaradi báró Nopcsa kastélyban szállott meg, ahol örögről Pallavicini Alfrédné látogatására érkeztek és már a déli órákban számos régi aradi családot látogattak meg. Így felkeresték a fiatalos energiájú Barabás Bélát, Aradmegye magyarságának szenátorjelöltjét, majd meglátogatták a gyengélkedő Vásárhelyi Jankát, akihez a grófnét elszakíthatatlan szálak fűzik. Gróf Üchtritz Amadé Emilné a délután folyamán felkereste az *Aradi Közlöny* szerkesztőségét is, ahol huzamosabb ideig, kedves közvetlenséggel mesélte el impresszióit, amelyeket anynyi évi távollét után Aradon szerzett.

— Bizony, tizenegy éve nem láttam Aradot — mondotta a grófné — és mondanom sem kell, hogy sok mindenben megváltozott a város külső és belső képe. Mély benyomást tett reám az a kép, amidőn a régi Deák Ferenc-uccai házunkat újra viszont láttam. Bizony alaposan megváltozott. Am őszinte örömet szerzett nekem, amidőn a régi házunk helyével szemben lévő üzlettulajdonos megismert és régi kedves ismerősként üdvözölt. Higvjék el, az ilyen kis intermezzo nagyon felmelegíti az ember szívét!

— A Marospart ugyancsak megváltozott, de sietve teszem hozzá, hogy előnyére. Különösen tetszett az új Regatta-ház. Most a kultúrpalotába készülünk, a Pallavicini Ilona kiállítására, amely holnap délután ér véget. De Isten tudja, hogy addig még hány helyen fogjuk elbeszélgetni az időt.

— Irodalmi terveiből mit árulhat el nekünk? — kérdeztük a grófnét.

Felcsillannak eleven tűző szemek és kedvesen mosolyogva mondja:

— Ó, azokról sokat tudnék beszélni!... Most készült el új regényem, amelynek a címe „Regeneration”, az Amalthea Verlag kiadásában német nyelven fog megjelenni. A tárgya, egész koncepciója teljesen modern. Európa mai vergődését, társadalmi krízisét szeretném benne felvonultatni és érzékelteni. *Hőse egy magyar orvos, aki feltalálja a rák kórokozóját, nagy karriert csinál, — de máris sokat árultam el belőle! Ezt a regényemet fogja követni egy másik, klasszikus tárgyú könyvem, amelyben a titokzatos életű Sapphonak sorstragédiáját írom meg. Az Amalthea-Verlag kérésére fogtam e tényleg fel dolgozásához. Érdekes, — mondotta a grófné — hogy Lesbos szigetének híres költőjét szeretik azzal meggyanúsítani, hogy szerelmi okokból vetette le magát a partmenti szikláról a tengerbe. Ezzel szemben megállapítottam, hogy a lesbosi költő hatvan éves korában követett el öngyilkosságot, így tehát a szerelmi motívum kombinációja természetesen megdőlt. Én inkább emberáldozatnak tekintem a Sappho öngyilkosságát, amelynek során a költő önmagát ajánlotta fel a tenger istensége számára.*

— Eddigi terveink szerint péntekig maradunk Aradon, — mondotta bucsuzás közben gróf Üchtritz Amadé Emilné — aztán újra vissza megyünk Lőkősházára.

A kiváló mánásasszony-író aradi látogatása bizonyára újabb impressziókkal fogja gazdagítani alkotó-szellemét, amely gazdag bőségben termi egymásután az avatott művészettel megírt regényeit.

Az aradi mozíkok mai műsora

5, negyed 8 és negyed 10 órakor:

CENTRAL MOZGÓ: Premier. LABAK ELÖNYBEN. Ötletes vígjáték Harold Lloyd-dal a főszerepben, akit itt hallunk először beszélni. Hajmeresztő jelenetek a felhőkarcolón.

SELECT MOZGÓ: Premier. A VIHAR. Szerelmi dráma a vadregényes Mexikóból gyönyörű tájfelvételekkel. Főszereplő: Lupe Velez.

ELITE MOZGÓ: A KOLDUSDIÁK. Vígjáték. A főszerepekben: Harry Liedtke, Maria Paudler, Hans Junkermann, Esterházy Ágnes és Verebes Ernő. (Előadások negyed 8 és negyed 10 órakor.)

GRADISTE MOZGÓ: YOSHYVARA. Japán tárgyú film japán színészekkel. (Előadások 7 és 9 órakor.)

Serb Sándor volt aradi pénzügyi tanácsost Tighinaba helyezték

Aradon általános szimpátiának örvendett Serb Sándor pénzügyi tanácsos, aki egyik legképzettebb tagja volt az aradi pénzügyigazgatóság tisztviselőkarának. Serb Sándor nem mindennapi karriert futott be. Az impérium átvétele után került be Aradra a világi adóhivatalból s itt fokozatosan emelkedett. Konciliáns magatartása nagyon sok hívet szerzett számára s különösen az adómegállapításoknál mutatott igen sok megértést a nyomasztó helyzettel küzdő kereskedőtársadalommal szemben. A nemzeti-parasztpárti kormány újból előléptette Serb Sándort és a temesvári pénzügyigazgatósághoz delegálta helyettes pénzügyigazgatói minőségben. Most érkezett temesvári híradás szerint, a pénzügyminiszter Serb Sándort további szolgálatra a regáti Tighinába helyezte át.

HIREK

Elaludt az örök gyufa tüze Kreuger gyufakirály kezében

Az elmúlt év decemberében szenzáció erejével hatott az a hír, hogy egy bécsi vegyész, Ringer dr. feltalálta az örök gyufát. Azt a gyufát, amely hosszú-hosszu hónapokon keresztül használható, sőt tulajdonképpen évekig mentesít a gyufabeszerezés gondjaitól. A szenzáció különösen Romániát érdekelte közelebbről, ahol a Kreuger Ivar-féle gyufatröszt már kezdett berendezkedni, emelték a gyufa árát s biztosították a jámbor polgárt, hogy nagy megtakarítást ér el, ha egyszerre 10 dobozzal vásárol 25 lejért. Ha dobozonként veszi, úgy 3 lejbe kerül egy doboz, mert hol van az a trafikos, aki bagatel 50 banit visszaad a vevőjének.

Ringer dr. találmányáról természetesen a világ bővebb információt nem szerzett, mert hiszen akkor el lett volna árulva a titok s a világ összes vegyigyárai örök gyufát gyártottak volna Kreuger és a feltaláló legnagyobb bánatára.

A gyufatröszt bucuresti-i kirendeltsége, ahol szintén tudomásul vették az örök gyufa hírért, egyáltalában nem izgult a találmányom, amely pedig írték örökre detronizálta volna a svéd gyufát arról a trónról, ahová Kreuger és trösztje emelte. Valószínűleg tudták jól, hogy a tröszttel nem lehet konkurálni. A következmények a kirendeltség optimizmusát igazolták, azt az optimizmust, amely tudta már akkor, hogy a gyufa ára dobozonként nemsokára 3 lej lesz s Kreuger Ivar nem enged, hogy Romániában ennél olcsóbb tűzszerszám kerüljön a fogyasztó polgár kezébe.

A berlini lapok jelentése szerint a svéd gyufagyárak trösztje Ringer dr. találmányát 160 millió svédkoronáért megvásárolta a feltalálótól. Ringer ugyan még cáfolja a vétel hírért, lehet, csupán csak addig, amíg a vételárat teljes egészében meg nem kapta. Beavatottak tudni vélik, hogy a tröszt a találmányt vagy örökre titokban tartja, vagy egész egyszerűen megsemmisíti. Ennyit mindenesetre megér Kreugeréknek. Viszont az is valószínű, hogy ezt a horribilis összeget nem a tröszt, hanem a fogyasztók fogják majd Ringer dr.-nak kiizzadni. Legelőbb is azokban az államokban, ahol a monopólium a tröszt kezében van. A gyufa árának emelésére tehát újabb kilátás van. Hacsak majd itt is fel nem találunk valamit a gyufadrágaság letörésére. Olyat, amit azonban Kreugerék semmi pénzért megvenni nem tudnak. Csupán egy idea, amely azonban a kis, eldugott falvakban nagyszerűen bevált. Ez abban áll, hogy egy házban ápolják az egyszer meggyújtott tüzet, ahonnan a falu lakosai „kölsönkérni” járnak. Mit csinál majd Kreuger, hogyha ezt az „örök gyufa” találmányt a városok ezer gondolat küzdő polgárai is bevezetik?

— **IDŐPROGNÓZIS.** Az időjárásban lényeges változás nem lesz, keleten elvélve csapadék várható.

— **Bocu Sever nyilatkozik az ellene emelt vádakról.** Temesvárról jelentik: A közelmúltban olyan hírek láttak napvilágot, hogy bizonyos visszaélések miatt a direktorátusság átvételével kapcsolatban, annak egyik vezetőpozícióban lévő tisztviselőjét rövidesen letartóztatja az ügyészség. Mivel a felhozott vádak nyomán a főtisztviselő személyében Bocu Severt, a tartományi igazgatóság vezetőjét ismerték fel, a súlyosan megvádolt tartományi igazgató ma nyilatkozott egy újságról. Nyilatkozatában Bocu Sever kijelenti, hogy közönséges rágalom, amit róla írtak az egyik román lap hasábjain, mert sem a tényállatvárs, sem pedig budapesti utiával kapcsolatban semmi olyan nem történt, amihez az ügyészségnek bármi köze lehetne.

— **Hargitay Bertalan ötven éves.** Kolozsvárról jelentik: A kolozsvári pénzvilág és közgazdasági körök meleg ünneplésben részesítették Hargitay Bertalant, az Erdélyi Bank vezérigazgatóját, hogy most töltötte be ötvenedik életévét. Hargitay Bertalant Aradon is sokan ismerik és tisztelik s a koncepciózus bankvezért születésnapja alkalmával barátai és tisztelői közül sokan üdvözölték távlatilag.

A reconvaleszcencia szörvénnyel járó betegség után. Ezt az újjáépítést segíti elő az orvosok által előírt étrend és a rendszeres mozgás.

Zálogházban akadtak rá a Hitelbank alelnökének frakkjára

Kézrekerültek a nagyszabású budapesti betörés tettesei. Erdélyi az egyik elfogott betörő. Ékszeres a Szegényház-téri kanálisban.

Budapestről jelentik: Több, mint két héttel ezelőtt, május 17-én, nagy szenzációt keltett a magyar fővárosban az a rendkívül vakmerően, elkövetett betörés, amikor is ismeretlen tettesek kifosztották a Párisban tartózkodó Klein Gyulának, a Hitelbank alelnökének fényűzően berendezett, 12 szobás lakását és nagyértékű ruhaneműt, továbbá ékszereit, holmikat és elmozdítható berendezési tárgyakat vittek magukkal.

A hosszú ideig tartó eredménytelen nyomozást ma végre sikerült a megoldás stádiumába juttatni. Az egyik zálogházba ráakadtak Klein Gyula frakkjára és ennek alapján rendőrkézzre kerültek a tettesek is. Ma letartóztatták a két betörőt, Kreiter István ro-
vott multu egyén és Bors Ádám volt magántisztviselő személyében. Mindketten a világháborúban katonatisztek voltak, Bors igen jó családból származik, Erdélyből. Utóbbi időben rossz társaságba került és így jött össze Kreiterrel, aki akkor szabadult Vácról. Megbeszélték a betörés részleteit, amely várokozás felül sikerült. A ruhaneműket előbb buvóhelyükre vitték, utóbb elzalogosították az ékszereket pedig egy Szegényház-téri kanálisban rejtették el. Mindketten beismerték tetteiket és ennek alapján megtalálták az elzalogosított ruhákat, ezenkívül a kanálisba dugott ékszereket is.

— **JUNIUS 8-ICA NEMZETI ÜNNEP.** Bucarestből jelentik: A kormány június 8-át nemzeti ünnepé deklarálta annak emlékére, hogy ezen a napon foglalta el a trónt Károly király. E napon általános munkaszünet lesz épp úgy, mint a többi nemzeti ünnepeken. Az iskolákban nincs előadás és minden iskola királynapot rendez műsoros ünnepéllal kapcsolatosan.

— **Báró Korányi Sándort a Nobel-díjra ajánlják.** Budapestről jelentik: A Magyar Tudományos Akadémia az idei Nobel-díjra a magyar orvosprofesszori kar büszkeségét, báró Korányi Sándor belgyógyászt ajánlja.

kenesei KENESSEY JOZÉPHINE előkelő

budapesti leány-internátusába

és továbbképzőiskolájába bentlakók és félbentlakók jelentkezhetnek. Szomszédokhoz elismert jó iskolák. Egyéni nevelés. Idegennyelvek. Sport. Aug. 1-ig: L. Tóth Lőrinc uccs 15. (Tel. 524-54.)

Aug. 1. után: az új helyiségben: IV., Egyetem-tér 5. (volt gróf Andrássy-palota) Tel. (83-1-99.) — Prospektus.

— **Japán kölcsönt ad a szovjetnek.** Tokióból jelentik: A japán kormány tárgyalásokat folytat a szovjetekkel egy, a szovjetnek nyújtandó 50 millió yen-kölcsön ügyében, amely 2 és fél év múlva volna visszafizetendő. A szovjetkormány a kölcsön fejében villamosgépeket, vasárukat és hajókat vásárolna Japántól.

C. F. R. KÖRUTAZASI JEGYEK SANDOR FERENC menetjegyzirodájában.

— **Öngyilkos rendőrtisztviselő.** Chisinauból jelentik: Tragikus végű öngyilkosságot követett el ma délelőtt Salagar Vlad rendőrségi tisztviselő akit a hatóságok kémkedéssel gyanúsítottak. A tisztviselő néhány nappal ezelőtt eltűnt a városból és senkinek sem tudott hollétéről. A tisztviselő ma reggel váratlanul megjelent hivatalában, majd rövid ott tartózkodás után kiment a temetőbe, ahol agyonlőtte magát. Az öngyilkos tisztviselő hátrahagyott levelében, melyet a rendőrkészletnek címzett, elmondotta, hogy minden alap nélkül gyanúsították és ezért végső elkeseredésében követte el öngyilkosságát.

— **Vörös tisztek rejtélyes látogatása Romániában.** Tighinából jelentik: Itteni jelentések szerint az elmúlt napokban három vörös tiszt érkezett autón a Dnyeszter partján. Speia község elé és még mielőtt a csendőrség tudomást szerezhetett volna a szovjetbiztek ott tartózkodásáról, azok nyomtalanul eltűntek. A lakosok elbeszélése szerint az orosz tisztek a romániai partokon fényképfelvételeket és rajzokat készítettek. A környékbeli csendőrségek erőlyes nyomozást vezettek be, azonban ez minden eredmény nélkül végződött.

— **Letartóztatott aradi munkások.** Az aradi rendőrség a választás előtti éjszaka tízennégy aradi és aradmegyei munkást vett őrizetbe, akik kommunista tartalmú röpiratokat akartak szétosztani. Az előnyomozás befejezte után mind a tízennégy kommunizmusgyanus munkást a rendőrség ma szállította be az ügyészséghez, ahol Ludosan és Tiplea vizsgálóbírák hallgatták ki őket. A kihallgatás után letartóztatásba helyezték a munkásokat.

Meggyilkolt lány a kutban

Előbb megfojtották, azután dobták vízbe. — A leány kedvesét letartóztatták

Ploestiből jelentik: Rejtélyes gyilkosság történt izgalomban a prahova megyei Poenari-Burchi községet. Az egyik paraszttasszony ma reggel, amikor kiment az utszéli kuthoz, hogy vizet merítsen, megrémülve rohant el onnan, mert a kutban egy holttestet látott. A paraszttasszony kétségbeesetten szaladt a szomszédokhoz, akiknek elmondotta borzalmas felismerését, majd értesítették a csendőrséget és a hatóságokat, amelyek azonnal kiszállottak a helyszínre.

A csendőrség a kútból kihúzta a holttestet, melyről sikerült megállapítani, hogy az Stelian Alexandru Deroiu fiatal leánnyal azonos. A nyomban bevezetett vizsgálat megállapította, hogy nem öngyilkosságról, hanem egy borzalmas bűntényről van szó. Az orvosi vizsgálat kétségtelenül konstataulta, hogy a leányt először megfojtották és csak azután dobták a kutba, a gyilkos ezzel azt akarta elérni, hogy a hatóságok öngyilkosságra gondoljanak. A csendőrség letartóztatta Vasile Constantin falubeli legényt, akinek viszonya volt a leánnyal és alapos a gyanu, hogy a gyilkosságot ő követte el.

— **Halálozás.** Fekete Sándor betegsé-
gelyzői tisztviselő neje, 46 éves korában elhunyt. Temetése ma, 4-én, délután 4 órakor lesz a felsőtemető halottasházából.

— **Két halottat vetett partra a Maros Aradon.** Az Aradi Közlöny tegnapi számában megírta, hogy Nágó István 15 éves kereskedelmista a vízbe esett futballlabda után a Marosba ugrott azaz a szándékkal, hogy azt onnan kihozza. Alig uszott néhány métert, amikor örvénybe került és még mielőtt segítségére siethettek volna, a vízbe fulladt. Ugyancsak ezen a napon fulladt a Marosba Rossu Illés 17 éves tanuló is. A Maros a két áldozatot ma délelőtt az ujaradi híd közelében partra vetette. A szerencsétlenül járt diákok holttestét a felsőtemető halottasházába szállították ki.

— **Epe- és májbetegségeknel,** epékő és sárgaság eseteiben a természetes „Ferenc József” keserűviz a hasi szervek működését élénkebb tevékenységre serkenti. Klinikai tapasztalatok igazolják, hogy az otthoni ivókúra különösen hatásos, ha a Ferenc József vizet kevés forró vízzel keverve, reggel éhgyomorral isszuk. — A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Az „Izbanda” hadirokkantak és hadiözygek egyesületének aradi fiókja f. hó 7-én, vasárnap délelőtt 9 órakor az egyesület hivatalos helyiségében összehívott ülést tart. Tekintettel a tárgy fontosságára, az elnökség felhívja a vezetőség és választmány tagjait, hogy az ülésen feltétlenül jelenjenek meg.

— **Mégegyszer: az üzletek zárórája.** A munkaügyi miniszterium átiratot intézett az aradi központi rendőrséghez, amelyben utasítja a rendőrséget, hogy az üzletek zárórája a régi marad, vagyis azok a kereskedők, akik a régi időszámítás szerint 8 órakor nyitottak és este 7 órakor zártak, azok ezentúl is az új időszámítás szerint szintén 8 órakor nyitnak és 7 órakor zárnak.

— **Idegrohamában kiirtotta családját.** Görlitzből jelentik: Mehling Werner biztosítási ügynök gyógyíthatatlan idegbaja következtében támadt rohamában kiirtotta családját. Először feleségére több revolverlövést adott le, majd tíz és kilenc éves leánygyermekére fogta a revolvért és őket is lelőtte, végül saját magával végzett. Mire a mentők megérkeztek, mind a négyen kiszenvedtek.

— **A bíró véres családi tragédiája a törvényszéken.** Kolmanból jelentik: Az itteni törvényszéken ma délelőtti véres családi tragédia játszódott le. Billing törvényszéki bíró válófélben lévő felesége öt revolverlövessel megölte férjét, majd mérget ivott és eszméletlen állapotban szállították kórházba. Az asszony elkeseredésében követte el tettét, félt a válás kimondásától. A dráma érdekes pikantériája az, hogy a bíró éppen két évvel ezelőtt választotta el feleségét az első férjétől és a tárgyaláson annyira meglepett neki a nő, hogy udvarolni kezdett neki és feleségül vette.

— **Verekedés egy futballmeccsen.** Mélyen megdöbbentő és súlyosan elítélendő inzultus történt tegnap délután a nagyváradi Károly-pályán lezajlott Crisana-Sparta futballmeccs második félidejében. Néhány perccel a kezdés után a pályán egy összefutás volt. A tribünön helyet foglaló Rotschild Miklós 17 éves fia a játék izgalmától elfogva, ekkor hangosan ezt kiáltotta: Pfiu Crisana! Alig hangzott el a kiáltás, többen megtámadták a 17 éves Rotschild Miklóst, akinek a fejét többször a tribün fatüskéjéhez ütötték. A fiú, aki különben epilepsziában szenved, elájult és a kiírt mentőknek kellett a kórházba szállítani. Az orvosok ott magához térítették a gyermeket és még tegnap este hazaszállították szüleinek Várház-ucca 26. szám alatti lakására.

— **Cigaretta-csempész pilóta.** Galatiról jelentik: A S. P. A. rendszámú lengyel repülőgép, amely rendes járatot bonyolít le Galati és Varsó között, tegnap reggel szállott le a galati repülőtéren. A szokásos utlevélvizsgálatkor a vámtiszt észrevette, hogy a repülőgép pilótája nagyon idegesen viselkedik és egy zsákot igyekszik eltüntetni a vámtiszt szeme elől. A kérdésekre azt felelte a pilóta, hogy egy másik rend pilótaruha van a zsákban, de a vámtiszt nem elégedett meg a felettel, felbontotta a zsákot és több ezer lengyel gyártmányú cigaretta tált. A csempészt az út lefoglalták és megindították az eljárás a pilóta ellen.

— **A zsilettnyelő kafeuz újra szerepel.** Budapestről jelentik: Néhány héttel ezelőtt nagy feltűnést keltett egy hálókocsi-ellenőr makacs öngyilkossági sorozata. Magyar Árpád hálókocsi-ellenőrt ugyanis aranycsempészésért letartóztatták. Egy óvatlan pillanatban azonban zsilettpengéket és kulcsokat nyelt le, úgyhogy válságos állapotban szállították kórházba, ahol tettét megismételte. Most is megmentették az életnek és szorosabb ellenőrzés alá vették, utóbb vizsgálati fogságba helyezték. Ma magához kérte védőjét, akinek céljársáról szenzációs bejelentést tett. Elmondotta, hogy biztos tudomása szerint fogolytársa, akinek nevét a nyomozás érdekében nem közli, közönséges rablójárkos, aki Budapest környékén meggyilkolt és kirabolt egy Rác nevű egyezőt. A rendőrség nem akart hitelt adni Magyar elbeszélésének, ő azonban bizonyítékokat ajánlott fel ártatlanság igazolására.

— **Szovjet-dumping készül Magyarországra felé.** Budapestről jelentik: A Ház napirendi vitáján Kocsán Károly képviselő ma nagy feltűnést keltő és nagy izgalmat kiváltott bejelentést tett. Elmondotta ugyanis, hogy biztos tudomása szerint Oroszország dumpingáruival Magyarországra is be akar tolni és már a közeljövőben 500 vagon szemet akar importálni az országba. Megakadályozása érdekében sürgős intézkedést követelt az illetékes miniszteriumtól. A felsőházban általánosságban és részleteiben is egyhangulag megszavazták a kartell-törvényt.

— **Nagy laperejével, izletességével vívta.** A S. P. A. repülőgép teherkamara világsikerét.



A legjobb üdülés egy tengeri út a Lloyddal!

A NORDKAPRA (15 nap) 11.600 lejtől felfelé.

A SPITZBERGAKRA (25 nap) 29.200 lejtől felfelé.

Utbaigazitásokkal és prospektusokkal díjtalanul szolgál:

NORDDEUTSCHER LLOYD BREMEN,

F. MISSLER S. A. R.

ARAD, Bulev. Regele Ferdinand 63-65.

— **Rossz vége lett az egyeztetésnek.** Okécskéről jelentik: A község házában szörnyű családi dráma történt tegnap délután. Tatár István földmives már hosszabb ideje ellenséges viszonyban élt feleségével, akire erősen féltékeny volt. A falu bírása akarta békíteni a perlekedő házastársakat és tegnap délután hat órára mind a kettőjüket fölrendelte a község házára. A folyosón összetalálkoztak és újra összeszólalkoztak, amelynek hevében Tatár annyira fölindult, hogy előrántotta bicskáját és azt őrlöngve tizenkétszer feleségébe mártotta. Azután a késsel önmagát szurkálta össze, úgyhogy tíz sebből vérezve haldokolva esett össze, míg felesége nyomban kiszenvedett.

— **Vértörőzéssel vádolt cigány.** Az aradi rendőrség ma az ügyészségre kísérte át Stang Illés cigányt, akit azzal vádoltak, hogy leánya ellen erőszakot követett el. A súlyos váddal terhelt cigányt Ludosan vizsgálóbíró hallgatta ki és kihallgatása után letartóztatásba helyezte.

— **O A Hungária 7:3 (2:1) arányban győzött a prágai Spárta felett.** Csak az első félidőben volt mérő ellenele a Spárta a Hungáriának. Szünet után a Hungária nyomasztó fölényben játszik és tetszés szerint éri el góljait. A Hungáriában a tartalék kapus Szabó védett és így kaptak 3 gólt.

A szenátorválasztás csütörtök reggel 7-kor kezdődik

Jelünk a X szorzójel!

Magyar szenátorválasztó polgárok!

A június 1-jei képviselőválasztás lezajlott és a magyar egység ismét kiállotta a tűzpróbát. Hiába emmisítették meg törvénytelenül többszáz testvérünk választói jogát, eredményünk ennek dacára sikerhez juttat bennünket.

Most új erőpróba előtt állunk, folyó hó 4-én, csütörtökön szenátorokat kell választani.

Magyar kisebbségi ügyünk ugyanazt a kitartást és lelkesedést kívánja tőletek, mint a hétévi választás.

Dr. Barabás Béla,

Reinhart Gyula,

Dr. Nagy Sándor

szenátorjelöltjeinkre kell szavazatokat leadni, hogy bejuttatva őket a szenátusba, új értékekkel szaporítsuk a parlamentben harcoló magyar képviselők és szenátorok táborát.

Teljesítse mindenki ezen a választáson is magyar kötelességét: szavazzon a szorzójeles listára, amely a szavazó-ív második oldalán egyedül található és az 5-ös számot viseli.

Magyar testvéni üdvözléssel az aradi és aradmegyei Magyar Párt Elnöksége.

A Magyar Párt elnöksége figyelemzteti mindazokat a szenátorválasztó magyar polgárokat, akik nem váltották ki igazolványukat a képviselőválasztáson sem s így igazolványaik bent vannak, hogy a szenátorválasztáson azért lezavazhatnak, ha személyazonosságát bizonyítvánnyal igazolják magukat. A magyar egység érdekében kívánatos volna, ha minden erre jogosított magyar választópolgár megjelenne az urnák előtt.

Az elnökség felkéri azokat a választópolgárokat, akiket törölték a képviselőválasztó listából, a liststromba való újbóli felvétel céljából szíveskedjenek a pártirodában, Strada Romanului (Zrinyi-ucca) 8., új lakáscímüket bemondani.

— **Cáfolják Toscanini száműzetésének híret.** Milánóból jelentik, hogy a város rendőrprefektusa megcáfolja azt a hírt, hogy Toscanini az olasz hatóságok száműzni akarják. Az egész híresztelés légbőlkapott dolog és a világhírű karmester — mondotta Milánó rendőrprefektusa, — akadálytalanul járhat Olaszországban bárhová, el is utazhatik nyugodtan, ha kedve úgy tartja.

— **Leleplezték Szabolcska Mihály szarvasi emléktábláját.** Szarvasról jelentik: Ma délelőtti fényes külsőségek között történt meg Szabolcska Mihály, a néhai temesvári papköltő emléktáblájának ünnepélyes leleplezése. Az ünnepélyre sokan utaztak le Budapestről is, így képviseltette magát a Magyar Tudományos Akadémia, a Kisfaludy- és Petőfi Társaság, azután a nagykőrösi Arany János Kör, a szegedi Dugonics Társaság, valamint elküldötték reprezentánsaikat a környékbeli protestáns egyesületek és a temesvári ref. egyház is.

— **Jubileum.** Erdős József, az országszerte előnyösen ismert budapesti hirdetőiroda tulajdonos, a múlt napokban ünnepelte a reklám és az újságok szolgálatában eltöltött harmincöt éves jubileumát, mely alkalommal az üzletfeleken, ismerősökön és jóbarátokon kívül — különösen az újságkiadó szakmából — igen sokan keresték fel jókívánságaikkal.

— **Felakasztotta magát, mert megverte egy vénasszony.** Pécsről jelentik, hogy a városkörnyéki Dióviszlón Varga Péter jómodu, 70 éves gazdálkodót egy falujabeli vénasszony a napokban vasvillával elverte. Varga roppantul ségyelte a dolgot és azóta majdnem buskomorságban szenvedett. Tegnap aztán elkeseredésében felakasztotta magát. Mire rátaláltak, meghalt.

— **Ellopták Amerika új géppuskájának modeljét.** Newyorkból jelentik: Az amerikai gépfegyvergyár egy páncélszekrényéből az Egyesült Államok számára készített titkos gépfegyvert elloptak el. A rendőrség nézete szerint a munka a legszakavatottabb betörőre vall, aki nyilván a legbonyolultabb kombinált záruk felnyitására is ért és az ujjlenyomatokat is a leg gondosan el tüntette. A rendőrség most azon fáradozik, hogy lehetőleg megakadályozza a rajzok kicsempészését Amerikából.

— **Az Aradi és Aradmegyei Vakok Egyletének elnöksége közli alapító, pártoló és rendes tagjaival,** hogy a Gutenberg Dalkörhöz tartozott műkedvelőgárda a dalkör kebeléből kivált és a vakok egyesületéhez csatlakozott, ahol mint az Aradi és Aradmegyei Vakok Műkedvelő Csoportja fog működni. A műkedvelőgárda első, táncal egybekötött műsoros előadását folyó hó 6-án este fél 9 órai kezdettel tartja Gyorokon özv. Schmidt Tamásné vendéglőjében.

— **Felhívjuk ezennel az összes magánkabin tulajdonosokat,** hogy folyó hó 8-ig, azaz hétfőig váltsák ki a kabinbérleteket, mert ellenkező esetben a város lebontatja a ki nem váltott kabinokat. Primaria Baia „Neptun”.

— **Szifórvizsga.** Az aradi rendőrség közlekedésügyi osztálya közli, hogy június 4-én, csütörtökön délután 4 órai kezdettel szifórvizsgát tart. Felhívják az érdekelteket, hogy a rendőrség közlekedésügyi osztályánál jelentkezzenek.

— **A Pfeilring márkájú Lanolin-krém jó olcsó, kellemes és jóillatú.** Hölgyek és gyermekek számára nélkülözhetetlen szer, úgy az arcon, mint a kezeken, puha, bársonyos bőr elérésére. A Lanolint könnyen felszívja a bőr és más zsíros anyaggal, vagy vazelinnel nem pótolható. A Pfeilring Lanolin-krém a zsírkremek ideálja: jó, olcsó, kellemes és jóillatú.

VATA DE JOS (ALVACZA)**Erdély legolcsóbb gyógyfürdője.**

Természetes kénes és szénasavas hővizei évszázadok óta csodás és páratlan eredménnyel gyógyítanak reumát, csúzt, köszvényt, ischiást, csontszét, aranyerőt, vizeztágulást és különféle női bajokat.

50%-os vasúti kedvezmény.

Háromszori étkezés: reggeli, ebéd, vacsora, lakás naponta és személyenként 140 Lej.

Kérjen azonnal prospektust. Az Igazgatóság

TARKA ESEMENYEK**Akik szomszár pusztultak**

Clayton angol származású Afrika-kutató, aki most tért vissza Kairoba, borzalmas részleteket mesél egyes beduin karavánok pusztulásáról a sivatagban. A Kufrá-óázisnak az olaszok által történt elfoglalása alkalmával az ottani beduinok a sivatagba menekültek, ott azonban nagyrésztük a víz hiánya miatt elpusztult. Amikor Clayton egy karavántól értesült a történetről, a karavánok felkutatására indult és sikerült mintegy husz embert szomszár győzött, félig önkívületben állapotban megtalálni, míg a karaván többi tagjai a szomszár miatt már halálukat lelték.

Rádiókúra a paralízis ellen. A newyorki pszichiátriai intézetben dr. Hinse tanár új módszert fedezett fel a paralízis gyógyítására, rádió segítségével. Egy speciális készülékkel rádió útján három ezer voltos áramot bocsátanak a pácienshez és 40 fokos lázat idéznek elő a paralízis gyógyítására, amely betegségnek az orvosi tapasztalatok szerint a magas láz a legjobb gyógyszere.

Megbukott egy müncheni színház. A müncheni „Theater am Gärtnerplatz”, München legrégibb operettszínháza, az alkalmazottakkal és színészekkel egyetértésben beszüntette működését, mivel az utóbbi hetekben már nem tudta a fizetéseket folyósítani. Százötven ember vesztette el ezáltal kenyerét.

Gorkij a kommunista. Maxim Gorkij, aki hosszú ideig Olaszországban élt és ott mint a szovjet nagy ellensége igyekezett maga iránt szimpátiát kelteni, mint ismeretes, nemrég „nyaralásra” visszatért Oroszországba, ahol most a kommunisták által ünnepezteti magát. Egyik ilyen ünneplés alkalmával fulmináns kijelentéseket tett az Oroszországban ellenforradalmi tevékenység miatt elítélt negyvennyolc intellektuel ellen, egyben pedig erősen támadja egész Európát. Többek közt azt mondja, hogy a németeknek nem áll jogukban Kürten Pétert elítélni, mivel a düsseldorfi tömeggyilkos „a kapitalista Európa szadista szervezkedésének egyik produktuma.”

BÉKE AZ ULLSTEIN-CSALÁDBAN. A berlini Ullstein családban fennálló hosszú idő óta dúló háborúskodás most egy választott bírósági ítélettel véget ért. A választott bíróság előtt az Ullstein-fivérek kibékültek egymással és a megegyezés értelmében dr. Franz Ullstein, akinek feleségét testvérei kénkedéssel vádolták és ezáltal a férjet a vállalatból való kilépésre kényszerítették, ismét elfoglalja elnöki állását a családi részvénytársaság felügyelő bizottságában.

ÖTSZÖRÖS GYILKOS ASSZONY. A csikágói államügyészség eljárást indított a negyvenhétéves dugazdag Sommer Margareta asszony ellen, akit azzal vádolnak, hogy a férjét, unokaöccsét és három albérlióját, akik penziójában laktak, arzénal meggyilkolta. Az arzénmérgezést valamennyi holttestben megállapították és az is kiderült, hogy Sommer né mindegyik halálesetben tízezer dollár életbiztosítási díjat vett fel.

Szigoru női bíró. Az amerikai korrupciós bűnperben kiküldött newyorki döntőbíró miss Norris női bírónak a visszahívását kívánja, mivel ez tulajdonképpen szigorú a vádlottakkal szemben és a védelem jogait nem respektálja. A döntőbíró a botrány leleplezése után az erkölcselen életmód miatt letartóztatott ötvenegy fiatal leánynak a szabadon bocsátását rendelte el, míg miss Norris ugy intézkedett, hogy tizenegy leányt a döntőbíró rendelkezése ellenére javítóintézetbe küldjenek.

Összemarcangolta gyermekét az anya, akin hirtelen kitört a veszettség**Rémdráma Jászszentlászlón — Megharapta az anyósát is a dühöngő asszony**

Kecskemétről jelentik: Jászszentlászló községben borzalmas családi tragédia tartja izgalomban a falucska lakosságát. Bakadi Ferencné, akit nyilván veszett állat mart meg néhány nappal ezelőtt, hirtelen kitört a veszettség és dühöngeni kezdett. Hozzá tartozói rémülten menekültek közeléből, csak kis, három esztendőes gyermeke nem tudott idejében elfutni és anyja kezébe került. A dühöngő asszony a levegőbe emelte fiát, majd

a földre dobta, úgy, hogy keze-lába eltört. Ezután marcangolni, fojtogatni, ütni, verni kezdte ártatlan gyermekét, aki percek alatt kiszívenedett.

Az asszony anyósa a gyermek segítségére sietett, azonban hasztalan, mert a csöppset már nem tudta kimenteni az anya kezéből, sőt őt is több helyen megharapta, ezért a Pasteurba kellett szállítani. Bakadinét csak nagy erőfeszítés árán sikerült megfékezni.

Szörnyű dráma lett egy hid-avatásból

Az ujonnan épült hid leszakadt az első teherpróba alatt és több teherautó utasaival együtt eltűnt a megáradt folyóban — Tizenkét embert elnyelt a folyó — Még tíz hulla fekszik az autók alatt
Vizbefulladt a hid tervező-mérnöke is

Párisból jelentik: Bordeauxi jelentés szerint, St. Devis de Pilex helységben borzalmas hidszerencsétlenség történt. Most fejezték be annak a hidnak felépítését, amely a sebes sodru Isle folyó két partját köti össze és ma kellett a teherbíró-képességét kipróbálni. A hid teherbírási próbáját nagyszabású ünnepségekkel kötötték egybe, az ünnepi külsőségek azonban szörnyű drámává váltak. A hidon éppen tíz, terhekkel erősen megrakott teherautó haladt keresztül, amikor idegőző robaj közepette, a hid közepén beomlott és a teherkocsi a rajtaülőekkel a vízbe zuhant.

Az Isle folyó sebes áráját megnövelte az a körülmény, hogy néhány nappal ezelőtt nagyarányú esőzés volt a vidéken. Az áldozatok azonnal eltűntek a vízben és többé nem is kerültek a felszínre. Mentési munkálatokról ugyszólván szó sem lehetett és csak a katasztrófa arányainak megállapítására szorítkozhattak.

Az eddigi megállapítások szerint, a tragédia 12 halálos áldozatot követelt, 19-en pedig súlyos sebeket szenvedtek. Későbbi jelentések úgy tudják, hogy a súlyosan sebesültek közül kettő a kórházba szállítás közben kiszívenedett.

Három gyermek tűzhalála

Az apa gondatlansága miatt a gyermekek szenné égtek egy kunyhóban

Tighinából jelentik: Megrendítő gyermek-szerencsétlenség történt az elmúlt éjjel Todiresti községben. Maltei Barga gazdálkodó három gyermekével a 7 éves Sarghi, a 6 éves Salamon és a 4 éves Sándorral együtt kiment a község határában levő szőlőjébe, hogy ott a szükséges munkálatokat elvégezzék. A szőlőben egy szalmafedeles kunyhó is volt és a gazdálkodó, miután a munkát a késő esti órákban befejezték, tüzet rakott a kunyhóban és a vacsorájukat megfőzték, majd anélkül, hogy a tüzet eloltották volna, lefeküdtek.

Valamivel később a család arra ébredt, hogy az egész kunyhó hatalmas lángokban áll. Az apának sikerült súlyos égési sebek árán kimenteni a lángtengerből, azonban gyermekeit már nem tudta megmenteni és a három kisfiu bennégett a kunyhóban. A gyermekeknek már csak teljesen elszínesedett hulláit találták meg. A vizsgálat megállapította, hogy a borzalmas szerencsétlenség gondatlanságból keletkezett, mert a tűzből kipattant szikra borította lángba a szalmafedeles kunyhót. Az apát letartóztatták.

MAGYAROK! A szavazó-ívet fordítsátok a második oldalra, ott van a X jeles szenátorl magyar lista.

tek. Az áldozatok javarésze azokból kerül ki, akik a teherkocsikon helyet foglaltak. Nem tartják valószínűtlennek, hogy a vízbezuhanó teherkocsik romjai alatt még mintegy 10 hulla hever.

A katasztrófa okát illetőleg az a feltevés, hogy a hid pillérének acélmerevítője nem bírta el részint a súlyos terheket, részint pedig a víz szokatlanul erős sodrát. A hullámokban lelte halálát Le Febre mérnök is, aki a hid építője volt.

SPORT KÖZLÖNY

Magyarország nyerte az Európa kardcsapat bajnokságát

Bécsből jelentik: Ma befejezést nyert az Európa kardcsapat bajnoksága, amely ismét magyar diadalt hozott. Magyarország megőrizte a bajnokságát és ez főként Pét-schauer Attilának köszönhető, aki történetesen kiváló idegállapotban bírta végig az iramot és lehangoló győzelemhez segítette a magyar színeket. Magyarországot Olaszország követi, míg a 3. Németország, a 4. Ausztria. A magyar csapat ellen ma Görögország 11:0-ás állásnál földalta a küzdelmet, a lengyelek pedig 9:0-ás eredménnyel látták be a mérkőzés eredménytelenségét. Ausztria végig küzdött, meg is verték a magyarok 16:0-ra, Olaszország 9:4-es állásnál hagyta abba a mérkőzést, Németországgal pedig 14:2 arányban végzett a magyar csapat.

O Elmarad a Nemzeti vendéglátó. Aradváros sportközönsége nagy várakozással tekintett a magyar profibajnokság ötödik helyezettjének, a Nemzetinek vendéglátóka elé, mely azonban — mint az Aradi Torna Egyesület vezetőségétől értesülünk — elmarad és minden valószínűség szerint június hó 21-én kerül lebonyolításra. Az elmaradás oka az, hogy a magyar P. L. Sz. válogatottja németországi turát bonyolítja ez időpontban és mivel Máriássy szövetségi kapitány e turán hat Nemzeti játékost szerepeltet a válogatott csapatban, az ATE nem kívánt egy tartalékolt csapatot fogadva, azt mint komplett csapatot közönségnek bemutatni s így jobbnak vélte a komplett Nemzetit egy későbbi időpontra, június 21-ére biztosítani. Hogy azonban vasárnap se maradjon sport attrakció nélkül az aradi sportpublikum, az ATE Geier Ferenc ur által felajánlott „Gladiator-szobor” díjért körmerkőzést rendez az AMTE, Gloria és Olimpia részvételével mérsékelt helyárak mellett.

O Auer nem megy Délamerikába, mert Molnár főorvos megvizsgálta és pihenést javasolt neki, amit az Újpest vezetősége tudomásul vett.

Agyonlőtte hűtlen menyasszonyát

A gyilkost felmentették és a közönség megtapsolta az ítéletet

Párisból jelentik: André Bourdin, a híres Ecole Centraleból kerül ki mint kitüntetéssel képesített mérnök és teljesen a hivatásának élte. Harmincéves kora ellenére leányos szerénységű fiatalember, aki a törvényszéki elnök kérdésére zokogva vallja be, hogy a huszonegyéves Christiane Aubin első szerelme volt. Ismerősöknél bridgezés közben ismerkedett meg vele. A leány szép volt, szőke, vigkedélyű és modern.

A körülmények úgy hozták, hogy az esküvőt csak másfél év utánra tűzték ki. Közben olyan dolgok történtek, hogy a legjámborabb ember is megrökönyödött volna. André Bourdin azonban továbbra is rendületlenül bízt a leányban, akinek szülei Fontainebleau-ban laktak. A leány Párisban állítólag „nagyatyjánál” időzött, akitől sok pénzt kapott. Egyébként egész sereg barátja és ismerőse volt, ezer értékes ajándékokkal kedveskedtek neki, kirándulásokra és ünnepekre vitték.

Egyik este a jámbor és hiszékeny vőlegénynek feltűnt, hogy a leány különös gondolat igyekezett kizárni a tartalmát előle elrejtteni. Hosszas faggatás után kiderült, hogy a táskában egy nagyobb összegről kifizetett csekk van. Christiane természetesen mindent megmagyarázott: A papának egy „politikai barátjától”, aki valami közvetítésre kérte fel, kapta a csekket. Most már a jámbor André is gyanút fogott, kutatni kezdett. Christiane holmijai között és egész csomó levelet talált, amelyekben különböző nagybácsik a leggyengédebb szerelem hangján nyilatkoztak. Most aztán elővette a hűtlen leányt és kettejük között megható jelenet játszódott le. Ezután André hazament bezárta az ablakot, papirossal tölte be az összes hasadékokat, kinyitotta a gázcsapot. Ekkor hirtelen eszébe ötlött, hogy felkeresi azt a politikai barátot, aki a csekket kiállította és akinek aláírását néhány szerelmes levélben is látta. A telefonkönyvben megtalálta a címét; gazdag nagyiparos volt. Lakására érve, kiugrasztotta az ágyából és parázs botrányt rendezett, majd, mint aki jól végezte dolgát, órák hosszat bolyongott az utcákon. Reggel revolvért vásárolt és elment Christiane-hez. Szép volt, vidám és kíváncsi, mint mindig. Eppen bőrdmőjeit csomagolta. A leány kijelentette, hogy elutazik.

— Hisz megbocsájtottam neked! — jajdult fel a szerencsétlen fiatalember.

— De én nem: az után a botrány után, amit az éjjel a nagybácsimnál csaptál, vége köztünk mindennek.

— Hát nem szeretsz többé Christiane?

— Nem!

Az Aradi Közlöny apróhirdetéseinek gyűjtőhelyei

A hirdető közönség kényelmére Aradon az alábbi helyeken gyűjtőhelyet létesítettünk, ahol ugyanis az apróhirdetések naponta d. n. 5 óráig adhatók fel.

Naményi-féle papirkereskedés, volt Weitzer János-ucca.

Biffeller-dohánytőzsde, volt Andrássy-tér 16.

Karácsonyi-dohánytőzsde, volt Weitzer J.-u.

Dohánytőzsde volt Kossuth-u. 4 szám,

Juhász Gábor fűszerüzlete v. Orczy- és Dezső-utca sarok.

Dohánytőzsde, Zsidótemplom-épület.

Ambruster-traffik, Dengli-ház.

V. Lázár Vilmos-uccai tőzsde.

Akinek tehát az Acsev-palotában lévő kiadóhivatásunk nem esik útjába, apróhirdetéseit gyűjtőhelyeinken eredeti áron adja fel, mely lapunk másnap számában feltétlenül meg fog jelenni.

— És az esküvőnk és a szép terveink?

— Nem is volt komoly, te fajankó!...

André ezt már nem bírta, kirántotta a revolvérét és háromszor rásütötte a leányra. Christiane szíven találva, holtan esett össze.

A bíróság elfogadta a gyilkos előadását. Az Ecole Centrale igazgatója, valamennyi barát és ismerős a legnagyobb dicséret hangján emlékezett meg Andréről. Rövid tanácskozás után az esküdtek egyhangú nemmel feleltek az összes vádpontokra és miközben a tárgyalás elegáns közönsége tapsviharban tört ki. André Bourdin mint szabad ember hagyta el a termet.

Kétszáz milliós erdőpanama

Marosvásárhely szenzációja — Eddig több letartóztatás történt.

Marosvásárhely. Magyaranyu erdőpanamát leplezték le Marosvásárhelyen, amelyben Scanteia vezetőügyész és Marinescu inspektor napokig tartó vizsgálatot folytattak le. Az ügyben a hatóságok a vizsgálat kezdeti fázisa miatt nem adnak felvilágosítást, azonban magánértesülésünk szerint, többszáz milliós panamáról van szó.

Az eset előzményei visszanyulnak 1925-be, amikor az Averescu-kormány a Neamt, Maros, Bacau és Csik megyebeli parasztoknak egyenként 5 ezer lej értékű erdőtermelési jogot adott. A parasztok legtöbbször nem vették meg a pénzt, hogy az 5 ezer lejt lefizesse, ezért engedélyüket pár száz lejért, esetleg pár ezer lejért eladták a vállalkozóknak.

Ilyen módon két évig folyt az erdőkitérme-

20 embert agyontapostak Moszkvában

Pánikszerű tolongás egy vásárcsarnokban

Berlinből jelentik: Moszkvai távirat szerint, a város egyik vásárcsarnokában tegnap borzalmas katasztrófa történt. A vásárcsarnokban főleg falusiak árulnak, olyan árukat, amelyeknek szabadforgalmát a rendőrség nagyban korlátozza. Tegnap valaki hűnös szándékból elkiáltotta magát, hogy jön a rendőrség. Mire az óriási tömeg nagy erővel az ajtó felé tödült, ahol borzalmas tolongás indult meg. A tolongásban husz embert agyontapostak és sokat megsebesítettek. Rövidesen kiderült, hogy rendőri ellenőrzés egyáltalán nem készült és a pánikot gonosztevők idézték elő, akik felhasználták a menekülést arra, hogy a bódékat a pánik alatt kifosszák. A rendőrség szigorú vizsgálatot indított meg a pánik előidézőinek kézrekerítésére.

és Toplicán, Tölgyesen, Piatra Neamtban és Bacauban, azonban közbejött a Dobrescu Aurel-féle erdőpanama felfedezése s a hatóságok leállították a további termelést. Évek óta folyik ebben az ügyben a vizsgálat, de csak most eredményezett pozitívumot. A vizsgálat eddigi eredménye szerint a vállalkozók nagyméretű erdőkihágásokat követtek el, olyképpen, hogy több erdőt vágtak ki, mint amennyire joguk volt.

Értesülésünk szerint az állam terhére eddig megállapított kár 200 millió lej.

Az ügyben tovább folyik a vizsgálat. Eddig hat embert tartóztattak le, akik közül öt szegényebb sorsú vállalkozó, míg a fővádott Bejan tölgyesi erdőmérnök. Mára újabb hat letartóztatás történt.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A kényszeregyezségek kora

Erdély és a Bánát vezetnek a lejőn való lefelé-csuszásban — Az elmúlt évi kényszeregyezségek háromszorosan mulják felül az előző év számadatait

Bucurestiből jelentik: Amióta a kényszeregyezségi törvény rövid idő alatt már a harmadik formájában életbeképett, az érdekelték részéről sokkal több a panasz, mint volt a régi rendszer alatt. A kényszeregyezségi kérdések száma erősen megnövekedett, ami csak fokozta a gazdasági életben uralkodó zűrzavaros állapotokat. Az a statisztika, amelyet most tett közzé 1930-ról az igazságügyi statisztikai igazgatóság, azt igazolja, hogy a kényszeregyezségi törvény ellen emelt állandó panaszok mindenben jogosultak.

A hivatalos adatok szerint az elmúlt évben 1459 esetben kérték a kényszeregyezségi eljárás megindítását a bíróságtól, szemben az 1929. évi 519 esettel.

A kényszeregyezségi kérések között 264-et visszautasítottak, 202-ot visszavontak, 100 esetben elrendelték a csődöt, 255 esetben a bíróság elvben helyt adott a kérésnek, 534 kényszeregyezés jogerőre emelkedett, a többi kérés nem került 1930-ban elintézésre. A jogerős kényszeregyezések országgrészenként a következőképpen oszlanak meg: Erdély 117, Bánát 97, Muntenia (Havasalföld) 108, Moldova 84, Bukovina 69, Olténia 27, Dobrudza 20, Besszarabia 12, vagyis Erdély és Bánát 40,07 százalékkal vezet ebben a szomorú statisztikában.

A jogerős kényszeregyezések aktívái 2 milliárd 660 millió 82.437 lejt tettek ki (1929-ben 472 millió 72.778 lejt), a passzívák 2 milliárd 793 millió 303.814 lejt, (1929-ben 457 millió 991.468 lejt). Országgrészenként a tagozódásban Erdély és Bánát itt is vezet 1 milliárd 75 millió 923.108 lej aktívával (40,31 százalék!), és 1 milliárd 326 millió 542.801 lej passzívával (47,5 százalék). Különösen kedvezőtlen a Bánát statisztikája, amely több, mint 180 millió deficitet mutat ki az aktívák és passzívák között és a tulajdonképpeni Erdélyt is

felülmulja a krízis következményeiben. Országos viszonylatban az 1930. évi jogerős kényszeregyezések passzívái 124 millió 979.444 lejrel haladják meg az aktívákat. Ilyen körülmények között igazán nem csoda, hogy a hitelélet beföldön a teljes megbénulás felé halad és külföldön sem akarnak már hitelt adni Romániának. Erre való tekintettel a Hitelezői Védegylet a parlament összehívása után azonnal akciót kezd a kényszeregyezségi törvény hatályon kívül helyezésére érdekében, aminek ellenében kérni fogja, hogy a régi krályság területén érvényes moratoriumot az egész országra teriesszék ki és módosítsák a csődtörvényt a hitelezők és ne a csődtömeg gondnokok érdekeinek megjelölésén.

— Az optánsok kártalanítása. Genfből jelentik:

Az optánsügy megoldásának útjából, most már elhárult az utolsó akadály is, miután Franciaország nemrégiben ratifikálta a hágai és párisi egyezményeket. Megegyezés történt az egyezményeknek szabályozott döntőbírósi perek elintézésére. Most kerül sor a négytagú lebonyolító bizottság kijelölésére, amiben a magyar kormány is képviselteti magát. A kártalanítási összeg 219,5 millió, amihez Románia 100,85, Jugoszlávia 61,92, Csehszlovákia 56,72 millióval járul hozzá. Ebből az alaptól Erdélyben holdanként 174,19, a Bácskában 387, Csehszlovákiában 226 aranykoronát fognak fizetni. Az optánsok nem készpénzt, hanem 4 százalékos kötvényt kapnak, amelyeknek kamatozása 1933-tól 1967-ig tart. Az intézőbizottságnak jogában áll, hogy egyezés alapján készpénzfizetéseket is eszközöljön, valamint a kötvényekre lombardelőleget engedélyezzen. Magyarországon az érdekelteket a most alakulóban lévő B. kassza fogja fizetni.

VASAS-AAC-OLYMPIA kombinált, június 4-én.

Olasó helyárrakkal.

Románia ipara a francia és német érdekek surlódásai között

R. R. Mircea szerint az ország biz-

tos pusztulásba megy, ha a francia álláspont győz a német-osztrák vámunió kérdésében. Románia új gazdaság-politikai orientáció előtt áll

Bucurestiből jelentik: C. R. Mircea professzor, az UGIR vezérigazgatója, értekes nyilatkozatot tett a gyáriparosok szövetségének választmányára előtt, a német-osztrák vámunió nagyfotossága és Romániát is közelebből érintő kérdésében. Ez a nyilatkozat annál súlyosabban esik latba, mert a romániai gyáripár hivatalos álláspontját képezi, egyben pedig megerősíti azokat a híreket, amelyek szerint Románia külpolitikájában gyökeres változás van folyamatban. Mircea szenátor ebben a nyilatkozatban többek között ezeket mondja:

— Azok, akik figyelemmel kísérték a genfi tárgyalásokat, amelyek során nemcsak felfogásbeli, hanem érdeklődéssel is kibontakoztak Franciaország és a német-osztrák csoport között, bizonyára ismerik a preferenciális vámtarifa kérdését. A németek is azon az állásponton vannak, hogy lehet különleges kedvezményeket adni bizonyos vámtételeknél, de csak esetről-esetre, amikor ezáltal megkönnyíti az árucserét olyan érdekelt államok között, amelyeknek valóban szükségük van termékeik kicserélésére. Ezzel szemben a franciák az esetenkénti megegyezések helyett, az együttes megegyezés mellett vannak és Briand azt javasolta, hogy az összes ipari államok preferenciális vámték mellett, engedjék be a délkelet-európai államok mezőgazdasági termékeit, ezek az államok lépjenek kartellbe és közös eladási iroda útján értékesítsék fölöslegeiket, viszont szükség esetén az agrárállamok is ellenkedvezményeket nyújtsanak az ipari államok iparcikkeinek és ezeket a kedvezményeket minden egyes ipari állam egyformán élvezze.

— A preferenciális vámtarifa a német elgondolás szerint azt a lehetőséget jelenti szá-

munkra, hogy a német államokban piacot kapunk mezőgazdasági termékeinknek részére, vagy legalább is egyes agrárcikkeink számára, olyan kedvezmények ellenében, amelyeket a német országok kérnek bizonyos iparcikkek részére. A bécsi román-német tárgyalások során előterjesztett német kívánságok jelentős akadályokat képeznek a román-ipar fejlődése szempontjából. Már most, ha a francia álláspont fog győzni, akkor a határainkat meg kell nyitnunk az összes európai államok ipari termékei előtt, bizonyos mezőgazdasági cikkeknek nyújtandó kedvezmények ellenében. Akkor, amidőn a határainkon belül jelentős iparunk van, amely a fogyasztóképeség visszaesése miatt, normális kapacitásának alig a harmadát tudja csak kihasználni és amikor a

gyárak üzemkorlátozása és bezárása miatt, sokezer munkás maradt az utcán, nem tehetünk mást, mint tiltakozunk az olyan politika ellen, amely a romániai ipar pusztulásához vezetne, azon bizonyosság nélkül, hogy ennek a rendkívüli áldozatnak az ellenében legalább az ország többi termelési ágai jutnak reális előnyökhöz.

Mircea szenátor így végzi nyilatkozatát:

— Nekünk minden áron meg kell véde-nünk gazdasági függetlenségünket, bármilyen veszedelemtől, amely akármilyen oldalról fenyegetné is. Mi hisszük, hogy hozzáértő kormány össze tudja egyeztetni a mezőgazdaság és ipar érdekeit és hisszük, hogy az ipar fejlődése alkalmas ad a mezőgazdaságnak a racionalizálására és az iparosodásra és amilyen mértékben az ipari munka képes lesz fejlődni az országban, ugyanolyan mértékben fognak megszorodni az agrártermékek fogyasztói is. Akkor nem lesznek a mezőgazdaságnak olyan nyomasztó fölöslegei, amelyek értékesítésének kedvéért fel kellene áldozni az egész ipart.

Amerika a szovjet felé orientálódik

Borah szenátor, az amerikai szenátus külügyi bizottságának elnöke feltűnést keltő nyilatkozatot tett Amerika és a szovjet gazdasági kapcsolatairól. „Az amerikai tőke és munkaerő készséggel vesz részt az oroszok tervének megvalósításában”.

New-Yorkból jelentik: Az amerikai szenátus külügyi bizottságának elnöke, Borah szenátor érdekes nyilatkozatot tett. Mikor megkérdezték ugyanis tőle, hogy Amerika hajlandó-e Oroszország segítségére lenni abban, hogy az öt éves gazdasági tervet megvalósítsa, Borah szenátor azt felelte, hogy az amerikai tőke és munkaerő készséggel vesz részt az oroszok tervének megvalósításában.

— Ma az a helyzet, — mondotta a szenátor, — hogy több, mint háromezer kiváló mérnök dolgozik Amerika területéről Oroszor-

szágban és a rendelkezésükre bocsájtott összegek meghaladják a 200 millió dollárt (32 milliárd lej).

Oroszország a legújabb megállapodások szerint, Németországgal 75 milliárd dollár, Olaszországgal pedig 350 millió lira értékben kötött kereskedelmi jellegű szerződést. De ezenkívül Lengyelország, Franciaország küldenek még közelebből Oroszországba tekintélyes közgazdászokból álló tanulmányi bizottságot a helyzet megismerése céljából.

Amerikának szüksége van az orosz kereskedelemmel való összeköttetésekre. Amerika népe ugyanis elegendő erővel rendelkezik arra nézve, hogy a kommunista propagandát ellensúlyozni tudja. Borah szenátor azzal végezte a nyilatkozatát, hogy az amerikai politikanak ilyen körülmények között feltétlenül változtatni kell az eddigi magatartásán Oroszországgal szemben és fel kell engednie az eddigi merev elzárkózásából.

Újra fekete napja volt a newyorki tőzsdének

Továbbra is csökkenő tendenciát mutat a tőzsdeügynöki hely értéke

Newyorkból jelentik: Az értéktőzsdének tegnap újra fekete napja volt. A tömeges eladások szinte elérték a múlt évi katasztrofális tőzsdénapi eladásait. A tőzsdei veszteségeket ötszázmillió dollárra becsülik.

Attól tartanak, hogy ma újra tömeges lesz a kínálat mindenfajta papirokban. Eppen ezért a newyorki tőzsdén a tőzsdeügynöki hely értéke továbbra is csökkenő értéket mutat. Egy hely a napokban 210 ezer dollárért cserélt gazdát, míg az elmúlt év május hónapban 455 ezer dollárra értékelték a tőzsdetagságot.

A First National közlése szerint az Egyesült Államokban 1929. óta 1700 külföldi kölcsönt helyeztek el. A kötvények értéke meghaladja a 10 millió dollárt.

— Ausztria felé emelkedik a román lisztexport. A közelmúltban a román lisztexport Csehszlovákia felé egyik napról a másikra négyszeresére emelkedett. Ujabbán a román lisztexport Ausztria felé is örvendetesen javult és míg a gabonaexportot Jugoszlávia, addig a lisztexportot Románia tartja kezében.

Az Anker Általános Román Biztosító Társaság eredményes működése

Kimutatás a társaság tíz éves működéséről — Lendülettel emelkedés

A május. hó 16-án megtartott rendes közgyűlés jóváhagyta a Társaság 10. évi zárszámadását. Az Igazgatói tanács jelentéséből kitűnik, hogy a Társaság díj és kamatbevétele összesen 68,139.213 lejt tett ki és az évvégén érvényben levő életkötvények állománya 726,450.000 lejre emelkedett.

A Társaság a rendkívül kedvezőtlen gaz-

dasági viszonyok dacára is fenntartotta az egész üzleti állományát, sőt helyenként ki is bővítette. Az összeggarancia alapok 109.965.003 lejről 127,161.513 lejre emelkedtek. Az elért 1,065.480 lejnyi tiszta nyereség főleg a tartalékok emelésére szolgált. A beszámoló jelentést kiegészíti egy, a Társaság 10 éves üzleti tevékenységét kimutató táblázat, melyből a következő számokat jegyezzük fel:

Év	Díj, kamat, stb. bevétel	Kárfizetés, liquidálás biztosítottaknak	Érvényben levő biztosítások összege	Összegarancia fedezet (alaptőke és tartalékok)
1921.	3,638.000	613.000	11,000.000	5,614.000
1922.	3,800.000	1,133.000	23,000.000	6,695.000
1923.	12,514.000	1,861.000	64,491.000	8,628.000
1924.	16,297.000	5,572.000	95,000.000	12,542.000
1925.	21,177.000	10,588.000	205,500.000	17,822.000
1926.	41,724.000	9,825.000	503,000.000	57,944.000
1927.	55,653.000	14,897.000	589,000.000	76,014.000
1928.	54,557.000	18,146.000	583,000.000	91,651.000
1929.	69,593.000	23,484.000	720,000.000	109,114.000
1930.	68,138.000	32,124.000	726,450.000	126,273.000

Ezek a számok a Társaság állandó és lendülettel emelkedését és a nyújtott biztosítékok gyors növekedését mutatják. Az életbiztosítás a Társaság eredményes főágazatának bizonyult. Ebben a tekintetben a Társaság követte a bécsi „ANKER” tradícióját, amellyel közismerten a szoros összeköttetésben áll. Az említett Társasághoz való kapcsolatot és az igazgatóság elővigyázatos felügyeletét az al-

gul szolgál arra, hogy a román „ANKER” tevékenységének most kezdődő második évtizedében hatalmas lépésekkel fog előtérteni és kifejlődni

Az aradi vezérigazgatóság Arad és Hunyadmegye területére keres üzletszerzőket. Jelentkezni lehet a Társaság aradi irodájában, Str. Alexandri, (Salacz-ucca) 1.

Az export-tarifa legújabb részletes módosításai

Tíz bani a standardizált tojás váma. Fontos változtatásokat eszközölt a faexport-tarifában is a kormány legfelsőbb gazdasági bizottságának tegnapi tanácskozása

Bucurestiből jelentik: A kormány gazdasági bizottsága tegnap ülést tartott, amelyen Manoilescu és Argetoianu miniszterek is részt vettek. A gazdasági bizottság ezen az ülésen az alábbi fontos határozatokat hozta az export szempontjából:

Tölgyfa: a rönk vámját tízezer lejről 3 ezer lejre szállítja le a kormány vagononként, 35 cm. alatt 2 ezer lejre, faragás (ciopitura) 5 ezerről 1 ezerre, 20 cm. alatt 1 ezerről 500 lejre vagononként. Tölgydeszka: 2500 lejről 200 lejre, donga 4000 lejről 200 lejre, traversek 4000 lejről 200 lejre, parkettek és frizek vámját törli a kormány. Bükkfa: (esenta de fag): 3 ezer lejről 100 lejre, bükkdeszka vámját 100 lejről törölve, bükk-donga, travers, parkett és friz vámját ugyancsak törlik. Gyertyánfa: rönk, gerenda, deszka 25 cm.-en felül 3500 lejről 300 lejre vagononként. Diófa: rönk 15 ezer lejről 4 ezer lejre, deszka 15.000-ről 3000 lejre. Szilfa: rönk 15 ezer lejről 3 ezer lejre, 25 cm. alatt 2 ezer lejre, deszka 15 ezer lejről törölve a vám. Lávoria: 15.000-ről 3000 lejre, 35 cm. alatt

2 ezer lejre, deszka 15 ezerről törölve a vám.

Nyárfa: rönk 4 ezerről 300 lejre, deszka vámját törölve. Hársfa: rönk 5 ezerről 300 lejre, deszka vámját törölve. Fenyő: rönk 25 és 25 cm.-en felül 5 ezerről 3 ezer lejre, 25 cm. alatt marad változatlanul 2 ezer lejre, faragás 200 lejről 100 lejre, deszkára, szélekre, dongákra a vám törölve. Tüzifa: tölgy és bükk vámentes. Furnirfa: vámentes.

A gazdasági bizottság elhatározta, hogy a kormány törölje az állatexportszindikátus tagjai részére az állatkiviteli vámokat, nem szindikátusi tagok darabonként 400 lej vámot fizetnek. A standardizált tojás vámját darabonként 10 baniban van megállapítva.

A gazdasági bizottság határozatát a legközelebbi minisztertanács fogja letárgyalni és minisztertanácsi jegyzőkönyvvel fogja a kormány a Monitorul Oficialban a vámmódosítást életbeléptetni.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.

Rádió műsor.

CSÜTÖRTÖK, június 4.

Bucuresti, 12. Gramofon, 12.50. Gramofon, 17. Mozart-zenekar, 19. Gramofon, 20. Énekverseny, 20.30. Rádiózenekar. — Budapest, 10. Egyházi zene és szentbeszéd a lipótvárosi Szent István Bazilikából, 12. Déli harangszó, Majd: A m. kir. Operaház tagjaiból alakított zenekar hangversenye, 2. Gramofonhangverseny, 6.15. „Katonadalka”. Cselényi József és Rácz Béla cigányzenekarának közreműködésével, 8. Helyszíni közvetítés Debrecenből. Mozart-hangverseny. A hangverseny után nyíregyházi Rácz Marci és cigányzenekarának hangversenye a debreceni Arany-bika-szálló étterméből. — Bécs, 11.05. Wacek-zenekar, 13.20. Verdi-zene gramofonon, 15. Hummer-zenekar, 18.45. Schubert: Pisztráng-ötöse, 20. Weber: „A bűvös vadász” c. operája, 22.30. Hügel-zenekar. — Belgrád, 11.30. Gramofon, 12.45. Déli zene, 16. Katonazene, 22.50. Rádiózenekar. — Darenty, 16.15. Könyv zene, 18.40. Bach zongoraművei, 19.45. Rádiózenekar csellójátékkal, 21.35. Szoprán- és zongoraverseny. — Hellsberg, 20.15. Fuvószenekar, 20.45. Schnitzler: Köziáték c. vígjáték. — Kalundborg, 22.45—0.30. Vendéglői tánczene, Garay Tibor és zenekarának előadásában. — Langenberg, 16.30. Hangverseny, 20. A világ gramofonon, 20.45. Szimfonikus hangverseny a rádiózenekar előadásában. — London Reginald, 21. Verdi: A végzet hatalma c. operájának II. vonása. — Milano, 17. Vendéglői zene, 19.40. Gramofon, 20.45. Puccini: „Manon Lescaut” c. operája.

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DÍJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lel. vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lel. A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40, vasárnap 50 Lel. A vastagabb betűvel kiadott szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Csak válaszbélyeggel ellátott kérdéskódra válaszolunk. Ajánlatok jellegű levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

HIRDETÉSEKET DÉLUTÁN 6 ÓRAIG VESZÜNK FEL

ALKALMAZÁS.

TANULÓT, 16évesűt fizetéssel felvesz Mencer Imre textilüzlete v. Szabadság-tér 9. 1824

FIATAL nőfodrász segédet, perfect hajvágót keresek. Winkler Teréz, v. Deák Ferenc-utca 20. 1870

KILENCÉVES fiam mellé nyári idényre házi teendőkhöz jártas intelligens leányt keresek. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1873

FIATAL jobb mindencst keresek. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1874

KERESÜNK ügyes, gyakorlott szövőnőket pamutszékekhez azonnali belépésre. Jelentkezések írásban vagy személyesen Orsován az Anglo Romananal. 1837

LAKÁS.

KIADÓ aug. 1-re Marosparton, törvényszéktől harmadik új házban 2 szobás, parkettás modern emeleti lakás, fűdő és minden mellékhelyiséggel. Bővebbet Str. Eminescu 9., I. em. 1615

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: v. Andrassy-tér 19., a ház-mesternél. 200

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba kiadó, v. Zrínyi-utca 12. 1878

MODERN négyszobás, erkélyes uccai, modern kétszobás udvari lakások kiadók. Bulev. Carol No. 70. 1876

KÜLÖNBEJÁRATU uccai butorozott szoba azonnal kiadó, v. Zrínyi-utca 9., I. emelet. 1880

CSINOSAN butorozott szobát, konyha és fűdőszoba használatra keresek. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatala kér. 1885

KÉTSZOBÁS, konyhás I-es emeleti lakás, a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Cim: Calea Banatului (v. Asztalos Sándor-u.) 8. 800

Főtéren

elsőemeleti balkonos 5 szobás, parkettás lakás, összes mellékhelyiséggel, 50.000 leiert azonnalra kiadó. Bővebbet: KISS LAJOS „URANUL”-irodájában városházával szemben, Bulev. Regele Ferdinand 1. szám.

VÉTELESELDADÁS.

SÜRGŐSEN KERESÉK 1½—2 karátos feltétlen tiszta kövű brilliáns gyűrűt, gyermekkoszít, kerti ernyőt, kerti garnitúrákat, tonet székeket, ezüst tárgyakat, figurális porcellánokat, szőnyegeket, antik és modern butorokat stb., stb. Salgó né bizományi-üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-utca) Neumann-palota. 1000



Óriási árleszállítás!

Több waggon kerékpárunk érkezett. „Naumann”, „Kaiser”, „Brennabor”, „H. S. F.”, „Primus”, „National”, „Güricke”, „Dürkop”, „Hossia”, „Opel”, „Kruo Standard”. A legjobb márkájú gummik feltűnő olcsó árban kaphatók. Általában gazdag raktár. Javításokat olcsón és pontosan eszközölünk.

Hammer Zsigmond & Fia
Bulevard. Regele Ferdinand No. 27. (Boros Béni-tér)

HUNGARIA

Nagyszálloda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Élőkelő otthon! Polgári árak! Táviratcím: „HUNGARIOTEL”.

Ujonnban berendezett helyen

ruhafestést, vegytisztítást
Hoszpodár, Arad, Str. Trolescu (volt Teleki-utca) 13.

GYÖNYÖRŰ ó-német és barokk, ebéd- és polturos könyvszekrény, v'rinek, álló villanylámpák, antik órák, antik ágyak, perzsaszőnyegek, kis toalett tükörök, gyönyörű fotelművek, asztalok, falitűk, márkás porcellánok, horgolt terítők, dupla ágyterítők, üvegsvizek, festmények, gyermekjátékok, tetelők. 6 személyes ezüst evőeszköz, réz girandol, Biedermeyer asztali lámpák, asztalok, tükrök, dísz tárgyak, szarvasbőr lepedők, hegedők, zongorák, stb. ELADÓK. SALGÓ né bizományi üzlete Str. Horia (Széchenyi-utca) 1. Neumann-palota. 1000

KITŰNŐ, jókarban levő 2 litres vas-hordók eladók. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

PRIMA amerikai gyártmányú Pianino eladó, v. Rákóczy-u. 24 Molnár. Érdeklődni 10—12-ig. 1882

Elköltözés

miatt eladó, minden elfogadható áron egy ó-német ebédlő, gyönyörű berakásos consol tükör, szekrények, előszobával, jégaszékény, szőnyeg és egyéb háztartási dolgok, volt Heim Domokos-u. 3., földszint balra. 1884

MACULATURA PAPIR 5 kgros csomagokban, rendkívül olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG kiadó a Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 42. sz. alatt. Bővebbet a házfelügyelőnél, 1879

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

FŐTEREN, a legforgalmasabb helyen nagy üzlethelyiség azonnal kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Bankkölcsonok

aradi házakra, földekre olcsó kamattal, minden előzetes költség nélkül, azonnal folyósítottak.

HAASZ ALBERT Ingatlanforgalmi és bankbizományi irodája Arad, Strada Eminescu (Deák F.-utca) 12. Alapított 1919. évben.

G. 8680—1930.

Románia

Portarelei Judecatorie Siria.

PUBLICAȚIE DE LICITAȚIE.

In baza executiei de escontenare efectuita in ziua de 5 Septembrie 1930. pe baza deciziei Judecatorie Siria cu Nr. 3835—1930. obiecte sechestrate in procesul verbal de executie No. C. 3850—1930. si anume 2 paturi complete, 2 dulapuri, 2 perdele, o canapea, 9 butoaie etc. prețuite in suma de 19.350 cuprinsa in favoarea lui Weiszberger Antoniu, reprezentat prin Dr. Emil Montia avocat din Siria. contra vad. lui Rentz Francisc, pentru suma de 15.700 Lei capital interese de 12% dela 10 Ianuarie 1930. precum si spesele stabilite până in prezent se vor vinde la licitație publica in Comlaus (locainta urmaritei) in ziua de 10 Iunie 1931. la ora 2½ p. m. si in Siria la ziua urmaritei la ora 10 a. m. conf. art. de lege IX. §-ului 107, si 108. din 1881. al legii exec. Siria la 11. Mai 1931.

Sef. portarel:

s. s. D. Antonescu.

HIRDESSSEN

a 46 éve fennálló

„Aradi Közlöny”-ben!